

# Világosság

A Romániai Magyar Népi Szövetség napilapja

KOLOZSVAR, 1950. május 4. csütörtök.

A B A 4 L E J VII. ÉVFOLYAM, 102. SZÁM.

## Nyolcvanezer dolgozó lelkes béketüntetése Kolozsváron a munkásosztály nemzetközi szolidaritásának napján

A hatodik szabad Május 1-ét ünnepelték a Román Népköztársaság dolgozói. Az 1950. Május 1. ünnepe a békéért vívott harc nagy seregszemléje volt. Hazánk dolgozó tömegei a békéért harcoló százmilliókkal együtt tevékeny tényezői a hatalmas Szovjetunió vezette béketábornak. Ez nemcsak külsőségekben nyilvánult meg. Hazánk dolgozói a munkásosztály nemzetközi szolidaritásának napjára szocialista munkaversenyek keretében az állami terv idő előtti teljesítéséért, a termelékenység emeléséért, az önköltségi ár csökkentéséért, a minőség megjavításáért harcoltak. Népköztársaságunkban nem volt egyetlen gyár, üzem, ahol Május 1. tiszteletére ne szerveztek volna munkaversenyeket. Ezzel az állami terv teljesítésén túl hozzájárultak ahhoz, hogy a RMP vezetésével az egyre növekvő béketábor és harcát erősítsék. Május 1. méltó megünneplésére dolgozóink lelkesen és méltón készültek.

Kolozsvár dolgozói, akárcsak országunk többi részében, feldíszítették munkahelyüket a gyárakat üzemeket, intézményeket és a város hat kerületének lakói a lakóházak homlokzatát, az ablakokat ékesítették virágokkal, zászlókkal, képekkel. A város külsőleg is díszbe öltözve készült a nagy napra. A Vitéz Mihály-ter bejáratát kettős diadalkapu és dísztribün ékesítette.

A tér háza is erre a napra ünnepi díszbe öltöztek. Kolozsvár dolgozói ebben az évben ezen a téren tartották a Május 1. tiszteletére rendezett népgyűlést.

Az ünnepség színhelyére elsőnek az „Unirea”-gyár munkásai érkeztek. Őket követte a kolozsvári Porcelángyár, a RATA, a pionirok és IMSz szervezetek, valamint a többi dolgozók tízezreinek tömegei, akik jelenlétükkel akartak tüntetni a béke hár napján. A nyolcvanezer nyi embertől zsúfolt téren kilenc óra után esondult fel a népgyűlés kezdetét jelző népköztársasági himnusz és a Szovjetunió himnusa.

A dolgozók hatalmas tapsviharral és éljenzéssel fogadták a RMP Központi Vezetőségének és a Párt kolozsmegyei bizottságának a díszemelőnyen megjelenő kiküldötteit, a szovjet konzulátus képviselőit és a helyi hatóságok kiküldötteit. Népköztársaságunk és a Szovjetunió himnusa elneklése után Sfarlea Vasile, a kolozsmegyei Szakszervezeti Tanács elnöke nyitotta meg a népgyűlést.

Alexa Augustin, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének tagja, helyettes közlekedési miniszter, mondott román nyelven beszédet.

### Alexa Augustin beszéde

A világ dolgozói, Marx, Engels, Lenin és Sztálin zászlaja alatt egyesülve, a béke és a szocializmus erőibe vetett szilárd és megrendíthetetlen hittel ünnepik ebben az évben Május Elsejét, a dolgozók nemzetközi szolidaritásának napját. Erejüket és lendületüket fókuszra az a tudat, hogy élükön a béke legszilárdabb védelmezője, a kommunizmust építő Szovjetunió halad.

Alexa elvtárs rámutatott arra, mennyire igazolják a jelen eseményei is a nagy Sztálin szavait, aki már 1912-ben megmondta, hogy a munkásmozgalom óceánja egyre jobban terjed és átfogja Európa és Ázsia újabb országait, Ázsiáig, Afrikáig és Ausztráliáig — s a proletár elszántság hatalmas hullámai mind fenyegetőbben ostromolják a kapitalista rendszer omladozó támasztékait. Ezért a világ kapitalistái, élükön Anglia és Amerika tőkésivel, vad gyűlöletből rémülten figyelik a béke erőinek szüntelen növekedését. s új háborút akarnak kirobbantani a Szovjetunió és a népi demokrácia országai ellen. A világ népei azonban, a munkásosztály vezetése mellett, mind hatalmasabb egységben sorakoznak fel a béke legszilárdabb bástyája, a Szovjetunió köré. Hiszen századunk első felében a népek már két világháborút éltek át és eleget tanultak szenvedéseikből.

Országunk dolgozóinak legszebb álmát, éppen úgy, mint a szomszédos országok, most már népi demokráciák népeinek szabadságálmát a dicsőséges Szovjet Hadsereg győzelme váltotta valóra. Ez tette lehetővé, hogy a Román Kommunista Párt vezetésével a dolgozók elindulhassanak a szocializmus építésének útján. A Román Munkáspárt vezetésével országunk dolgozói kiragadták a kapitalisták

kezeiből a főbb ipari termelőeszközöket, megszüntették a királyságot és uralomra jutatták népi demokráciás rendszerünket, amely sikerrel tölti be a proletárdiktatúra szerepét.

A munkásosztály és a dolgozó parasztság szövetsége mindinkább kimélyült. Megalakultak az első kollektív gazdaságok, a mezőgazdaság szocializációja elindult. A magacsbrendű formái. Ipari téren dolgozóink jelentős sikereket értek el. Emelkedett a szén, vasérc, öntöttvas, acéltermelés. Első ízben gyártanak országunkban precíziós gépeket, golyóscsapágyakat. Gyárak épülnek az ország minden részében, előhaladnak a Duna-Fekete-tengeri csatorna építkezési munkálatai. Amint Gh. Gheorghiu-Dej elvtárs mondotta: „az ország mindinkább hatalmas munkatelephoz hasonlít”.

A kapitalisták és földesurak elkergetése után, a vállalatok a népgazdaság fejlesztését szolgálják. Az elmúlt évben 100 milliárd lejt meghasználtak a beruházások, az idén pedig a tavalyihoz viszonyítva, 60 százalékkal emelkednek. Népi demokráciás rendszerünk egyetlen év alatt több beruházást eszközölt, mint a burzsoázia tíz esztendő alatt. Mindez azért lehetséges, mert országunknak a Román Munkáspárt vezette dolgozó népe, állandó és baráti segítséget élvez a Szovjetunió részéről. Ezek az eredmények azért lehetségesek, mert országunk dolgozói új magatartást tanúsítanak a munka iránt.

**AZ ELÉRT EREDMÉNYEK NYOMÁN EMELKEDIK ORSZÁGUNK DOLGOZÓINAK ÉLETSZINIVONALA**

Tavaly a szociális bér elérte a 26 milliárd lejt, idén 220 ezer dolgozó megy üdülési szabadságra, vagyis 65 százalékkal több, mint a tavaly.

Irásstudatlanok százai tanulnak írni-olvasni. Minden iskola kapuja megnyílt a munkások és dolgozó parasztok fiái előtt, tekintet nélkül azok nemzetiségére. Új értelmiség, a munkásosztályhoz és szabad hazájához hűséges értelmiség van kialakulóban. — De amíg mi dolgozunk, új életet

teremtünk hazánkban — folytatta Alexa elvtárs — a két tábor, a Szovjetunió vezette békevédelmi tábor és az amerikai-angol imperialisták vezette háborús gyűjtőerők táborára közötti harc mindinkább kiéleződik. A béke és szocializmus táborának és különösen a Szovjetunió erejének óriási növekedése idézi ezt elő. Csupán annyit említenék meg, hogy a Szovjetunió ipari termelése 20 százalékkal emelkedett 1948-hoz viszonyítva, míg mezőgazdasági termelése meghaladja a háborúelőtti. A megfelelő időszakban az Egyesült Államok termelése 22 szá-

(Folytatás a 2-ik oldalon)

## Közlemény az állami terv végrehajtásáról 1950. év első évnegyedében

A Román Népköztársaság minisztertanácsa az Állami Tervbizottság jelentése alapján az alábbi számadatokban közli az állami terv teljesítése során 1950. első negyedében elért eredményeket.

### I. Az ipar

**AZ IPARI TERMELÉSI TERVET 104.6 SZÁZALÉKBAN TELJESÍTETTÜK**

A tervet az egyes minisztériumok a következőképpen teljesítették:

**A FÉMPARI ÉS VEGYIPARI MINISZTERIUM:**  
110.8 százalékbán.

Ebből:  
— az ércitermelő szektor 110.7  
— a szinesfém szektor 115.2  
— a kohászati és a fémpari szektor 112.4  
— a vegyipari szektor 99.8 százalékbán.

## Gheorghiu-Dej elvtárs távirata a RMP Kolozsmegyei Vezetőségének

„KEDVES ELVTÁRSAK!

Május Elseje alkalmából üdvözöllek benneteket és a Pártunk megerősítéséért, a békéért és a szocializmus építéséért folytatott harcotokhoz jó munkát kívánok.

A Román Munkáspárt Központi Vezetősége nevében  
GH. GHEORGHIU-DEJ

## Sztálin elvtárs távirata Maurice Thorez elvtárshoz

MOSZKVA. — (Agerpres.) A TASS-iroda közli J. V. Sztálin Maurice Thorezhez intézett táviratának szövegét.

— Maurice Thorez elvtársnak,  
— Nagyrabecsült Thorez elvtárs!  
— Engedje meg, hogy köszöntsem és üdvözöljem Önt 50 születésnapja alkalmából.  
— A világ minden népe, minden ország dolgozói Önt Franciaország kommunistáinak kipróbált vezetőjeként a francia munkások és dolgozó földművesek vezetőjeként a béke megszilárdításáért, a demokrácia és a szocializmus győzelméért világszerte folytatott küzdelem bátor harcosaként ismerik és értékelik.  
— A szovjet emberek Önt még mint barátjukat és Franciaország, valamint a Szovjetunió népei között a barátság és szövetség megingathatatlan harcosát is ismerik és szeretik.  
— További sikereket kívánok Önnek a francia nép és az egész világ dolgozóinak javára kifejtett munkájában.

Forró kézszorítással:  
J. V. SZTALIN.

MOSZKVA. — (Agerpres.) A TASS-iroda közli a Szovjetunió Kommunista (b) Pártja Központi Bizottságának Maurice Thorezhez intézett táviratát.

— Maurice Thorez elvtársnak.  
— A Szovjetunió Kommunista (b) Pártjának Központi Bizottsága Önnek, a Francia Kommunista Párt szervezőjének és harcos vezetőjének, 50. születésnapja alkalmából forró testvéri üdvözlőt küldi. A Központi Bizottság egészséget és további sikereket kíván Önnek, a francia nép létérdekéért, a béke, a demokrácia és a szocializmus ügyéért, Franciaország ragyogó jövőjéért folytatott harcban.

**A SZOVJETUNIO KOMMUNISTA (b) PARTJANAK  
KÖZPONTI BIZOTTSAGA**

**A BANYA- ÉS PETRÓLEUM-  
ÜGYI MINISZTERIUM:**  
101.3 százalékbán

Ebből:  
— a petróleum szektor 95.4  
— a földgáz szektor 110.1  
— a szénbányászati szektor 100.7 százalékbán

**A VILLAMOSSÁGI MINISZTERIUM:**  
109.1 százalékbán

Ebből:  
— a villamosenergia szektor 103.3  
— az elektrotechnikai szektor 115.3 százalékbán

**AZ ERDÉSZETI ÉS FAIPARI  
MINISZTERIUM:**  
104.4 százalékbán

Ebből:  
— az erdőkitermelői szektor 104.8  
— a fa- és bútorigipari szektor 103.0

— a cellulóz- és papiripari szektor 104.8 százalékbán

**AZ ÉPÍTKEZÉSÜGYI MINISZTERIUM ÉPÍTŐANYAGOK-  
BAN**  
99.9 százalékbán

**A KÖNNYŰIPARI MINISZTERIUM:**  
100.7 százalékbán

Ebből:  
— a textilipari szektor 101.6  
— a bőripari szektor 95.4  
— az üvegyipari és kerámiái szektor 112.5 százalékbán

**AZ ÉLELMISZERIPARI  
MINISZTERIUM:**  
106.0 százalékbán

**AZ EGÉSZSÉGÜGYI MINISZTERIUM:**  
(Ipari termelésben).  
99.5 százalékbán  
(Folytatás a 4-ik oldalon)

## Nyolcvanezer dolgozó lelkes béketüntetése Kolozsváron a munkásosztály nemzetközi szolidaritásának napján

(Első oldali cikkünk folytatása)

zálékkal esett vissza, a gazdasági válság mind fokozottabban érezteti hatását a kapitalista országokban.

### FOKOZZUK EBERSEGÜNKET A BÉKE MEGVÉDESEÉRT

A békevédelmi harc új formákat ölt és mind szervezettebb. A franciaországi, olaszországi, belgiumi és norvégiai rakodómunkások megakadályozták az amerikai hadianyag kirakódását, munkások feltartóztatják a hadianyag vasúti szállítását és megtagadják a hadianyag gyártását.

A béke erőinek hatalmas növekedése — hangoztatta Alexa elvtárs — megrémíti az imperialistákat. Állandóan jököznünk kell azonban éberségünket. Le kell lepleznünk a diverzánokat és szabotőröket, az imperialisták eszközeit, akik akadályozni igyekeznek országunk dolgozóit a szocializmus útján való előhaladásában.

Ismeretes, hogy imperialista gazdasági utasítására a Tito és Rankovics vezetése alatti kémekből és hazaárulókból álló klikk igyekszik kiterjeszteni hatalmát a népi demokráciák országában. A napokban sújtott le igazságszolgáltatásunk a Constantin Mugur vezetése alatti kém- és hazaáruló banda tagjaira. Állandóan növelnünk kell osztályéberségünket a gyárakban, hogy elejét vegyük a diverzálás és szabotázs-cselekményeknek, Örizzük és gondozzuk a termeléseszközöket — a békevédelmi harc jegyében. Ha éberek leszünk, megvédjük a békét és legyűrjük a háborús gyújtogatókat, mert a béke tábora erősebb. Malenkov elvtárs, a Szovjetunió Kommunista (b) Pártja Központi Bizottságának titkára, a nagy Októberi Forradalom 32 évfordulóján mondotta: „Nem nekünk, hanem az imperialistáknak és a támaszoknak kell féltük a háborútól. Mit mondanak nekünk a történelmi tapasztalatok? Azt mondják, hogy az imperialisták által

kirobbantott első világháború vezetett a Nagy Októberi Szocialista Forradalom győzelméhez országunkban. A történelmi tapasztalatok azt mutatják továbbá, hogy az imperialisták által kirobbantott második világháború a népi demokrátiás rendszerek meghonosításához vezetett Közép- és Délkelet-Európa számos országában, elvezetett a nagy kínai nép győzelméhez. Vajjon férhet-e még kétség ahhoz, hogy amennyiben az imperialisták kirobbantják a harmadik világháborút, ez a háború nem egyes kapitalista államok sorsa, hanem az egész világhatalom sorsa lesz?”

Elvtársak, örömmel és bizakodással ünnepeljük Május elsejét. A nagyszerű szocialista korszakban élünk, melyben minden út a kommunizmus felé vezet.

Eljen Május elseje, a munkásosztály nemzetközi összetartásának napja, az egész világ dolgozóit a szocializmus útján való előhaladásában.

Eljen drága hazánk, a Román Népköztársaság!

Eljen a Román Munkáspárt, a RNK vezetője, győzelmeink szervezője és kezdeményezője!

Eljen a Szovjetunió, a béke, demokrácia és szocializmus öre!

Eljen a nagy szovjet nép, a szocializmus építője!

Üdv a nagy Sztálinnak, népünk leg szeretetesebb barátjának, az egész világ dolgozóit lángelméjű tanítómeztársának!

A nagy Sztálin mutatja uton előre a szocializmus győzelmé felé!

Alexa Augustin beszédét hatalmas lelkesedéssel fogadták a dolgozók tizezrei és hosszasan ünnepelték a világ dolgozóinak, a béke hadseregének vezetőjét, Sztálin elvtársat.

Alexa Augustin beszéde után Nagy István, Kolozs-megye nemzetgyűlési képviselője emelkedett szószárra.

### Nagy István beszéde

Nagy István beszédében Május 1 jelentőségét méltatta és rámutatott arra, hogy 1889 május 1-én a nemzetközi munkásszolidaritás jegyében tüntető, a világ minden tájáról összegyűlt szocialisták Május 1-ét a munkásság nemzetközi harci napjának kiáltották ki.

— Ez a kiáltás felrázta valamennyi földrészt, valamennyi országnak dolgozóit. Lenin joggal mondhatta már, az 1905-ös orosz forradalom idején: zsidó és keresztény, örmény és tatár, lengyel és orosz, finn és svéd, litván és német, — mind, mind együtt menetelnek a szocializmus egyazon legelőjére alá. Az összes munkások, testvérek és a leigázott dolgozó emberiség boldogságának és jólétének egyedüli záloga a dolgozók erőteljes összetapasztásában rejlik. Május elsején az összes országok dolgozóit szorosabba zárják soraikat, az új, fáradhatatlan

és rendíthetetlen küzdelemre a szabadságért.

A szónok a továbbiakban rámutatott arra, hogy a Nagy Októberi Szocialista Forradalom vette meg a szabadság és a szocializmus alapjait. Megdőntötte a föld egyháton a kapitalizmus hatalmát, így vált a Szovjetunió a világ dolgozóinak reménységévé, így vált a nagy Szovjetunió a szocializmus elterjesztésének bevezető bástyájává. Nagy István rámutatott arra, hogy ez az élő bástya törte össze a támadó fasizmus erejét és hozott szabadságot a lengyel, cseh, román, magyar, bolgár és német dolgozóknak, szétzúzta a japán imperializmust és Kína százmillióinak szabadságát adta vissza.

— Ma, első Május elsejei tüntető kiáltása kétmilliárd dolgozó ajkán harsog keresztül a világon: kikényszerítjük a békét. Le az imperialista gyújtogatókkal.

— Ezen a napon mindenütt

százmilliók kerik számon az angolszász imperialistáktól és az áruló jobboldali szociáldemokratáktól a békét, a munkát, a kenyeret és az eltiport szabadságot. Ma száz és százmilliók megvetése árad az imperialistákat kiszolgáló Tito-banda felé. Ugyanezek a milliók lángoló lelkesedéssel tekintenek Moszkva felé, ahol a haladó dolgozó emberiség szíve dobog.

— Ma százmilliók tekintenek hazánkra is, a Román Népköztársaságra. Tudják, hogy szabadságunkat a Szovjetuniótól nyertük. Tudják, hogy Pártunk vezetésével elfűztük a földesurakat, államostottuk a gyárakat, a munkásosztályt a hatalom. Ez a munkáshatalom a dolgozó parasztságnak felépítette a szövetkezeteket és vezetésével épülnek a kollektív gazdaságok, mélyül a munkások és a dolgozó parasztszövetsége Nehéziparunk óriási lendülettel fejlődik. A rádió, az újságok világáig viszik munkásjuttatásunk nevéit. Újítottunk a gyárakban, az egyetemeken, a professzorok és diákok kollektív gazdaságok parasztszövetségeiből Nagy István beszéde további részében rámutatott arra, hogy a szocializmus építő országoknak eme hatalmas fellendülése és megerősítése ebből kétségbeesésbe az imperialistákat. Ezt az óriási meretű építkezést, felszabadulást, szeretnék az angolszász imperialisták romhalmazzá változtatni

### A BÉKE ERŐI HATALMASAK

— De a béke erői hatalmasak, erősebbek, a békebontó rablóbandáknál — folytatta beszédét Nagy István. — A béke erői ott küzdenek mindenütt az imperialisták gyáraiban, földjein és laboratóriumában, mert pusztulás hejlett életet, éhhalál helyett békét, a rabság helyett szabadságot akarnak, kizsákmányolás helyett szocializmust követelnek. A harc útját megvilágítják Marx-Engels-Lenin és Sztálin tanításai, a kommunista és munkáspártok nagyszerű harcosainak eszméi.

A szónok beszéde befejező részében rámutatott a múlt Május cselekményeire, amikor verbefagyva dobták a munkásokat a börtönbe, üldözték a nemzetiségeket. A felszabadult dolgozók nem kérnek többet ebből.

— Nem hagyjuk épülő nehéziparunkat, nem hagyjuk kollektív gazdaságainkat, nem hagyjuk fiaink iskoláit, egyetemét. Megyünk előre Pártunk zászlaja alatt a munkásszolidaritás nemzetközi útján, a szocializmusért, a békéért, az egész dolgozó emberiség javáért.

Ezúttal Sfarlea Vasile az ünnepi dolgozók határtalan lelkesedése közepette olvasta fel Kolozsvár dolgozóinak táviratát, amelyet Május 1. alkalmából Sztálin elvtársnak küldtek. A távirat szövege a következő:

A RMP kiadásában

román nyelven megjelent

J. V. SZTÁLIN

MŰVEI

V. kötet

### Kezdetét vette a felvonulás

A Vitéz Mhiály-térről a 80.000-es tömeg a diadalkapun át a Dózsa György-uton keresztül a Szabadság-tér jobboldalán, a December 30-utcán, a Petru Maior-utcán és a Jókai-utcán keresztül a RMP kolozsmegyei székházával szemben felállított díszemlény előtt hőmpölygött végig zúgó áradatként. A felvonulást a kolozsvári CFR főműhely munkásai és a CFR alkalmazottak hatalmas serege nyitotta meg. Piros virágok kirakott Május 1-ét vivő pirosruhás leánykák után zúzó és jelszóerdő követte 12-es sorokban termelési eredményeiket ábrázoló grafikonokkal haladtak a CFR főműhely különböző osztályának dolgozói. Gépkocsikon a békevédelmi harc során vállalt és az üzem által öntött hengert hozták. Gépkocsikon a hidépítők hidat szegcseltek, megelevenedett a mindennapi munka üteme. Telefonpóznákat és katyógó távirókat láttunk. Magasba lendült munkásoklök pedig Sztálint és a békét ültették.

A CFR-munkások után a posta és telefon, a RATA, a Vörös Kereszt, Sintorgan, Centrofarm, Poliklinika, Fogyasztási Szövetkezetek Szövetsége dolgozói követtek. Jelképesen egy léggömböt bocsátottak a díszemlény előtt fel, amely Május 1-ét ültette a szövetkezetek feldíszített szekereken mérték a szövetkezeti árut. A monostori és a hóstati termelőszövetkezetek fogatai a szövetkezeti mozgalom elért eredményeit mutatták, amely a falu és a város közötti árucserforgalom fellendülését mutatta.

A Jókai-utca felől a kolozsvári járás községeinek kiküldöttei jöttek. Előükön Bács község haladt, amely 110 százalékkal első lett a vetési kampányban. Utána Mera, Szucság, Macskás, Györgyfalva, Felek, Szamosfalva, Szászfenyes dolgozó földművelői meneteltek. Számukra a legkedvesebbet hozták. Diszruhában népi táncokat roptak és fogataik ekéket, vetőgépeket huz-

tak, míg a traktorok által vontatott kocsiszekerek a falu mult és jelen élete közötti különbséget mutatták be. A napközi otthonok az anya- és csecsemővédelem, a falu egészségvédelme eleve nedett meg szemünk előtt.

A Porcelángyár munkásai következtek. Gépkocsin Sztálin elvtársnak küldött díszváza mását hozták. Egy másik kocsin a porcelánedénykészítés eleve nedett meg szemünk előtt. Majd a kolozsvári gép- és traktorállomások dolgozói következtek. Ajkukon keményen hangzott a kiáltás: „Egy a cél és egy az út, soha többé háborút!”

A Breiner Béla, a Flacara üzemek, a Helios, a Romania Muncitoare kendőgyár, a 9. számú Állami Építészeti Vállalat, a Menajul, Armatura, Triumf, Electrocarbon dolgozói is eddig elért eredményeik, sikereik grafikonját hozták magukkal. Szilárd, kemény léptekkel haladtak tömött sorokban és a díszemlény előtt virágokat szórtak a felvonulást fogadók elé. Mind-egyre felcsendült Sztálin elvtárs, a Szovjetunió, Május elseje, a Román Munkáspárt éltetése. A dolgozók eredményeik között élmunkások képeit vitték az élen. Ott láttuk az Unireagyárból Rostás Károly, Péter István, a „Herbák János”-művek élmunkásai közül Nagy Jenőt, Tátrai Irént és a többiek arcképeit. Büszkén viszik magukkal, hadd lássák mások és példájukon felbuzdulva kövessék őket. A békeharc jegyében tüntet az egyre hullámzó áradat. Egymás után jönnek az üzemek, gyárak dolgozói, dolgozó parasztszövetkezetek, értelmiségiek, az egyetemek, főiskolák és iskolák ifjai. Ütemesen hangzik fel Sztálin, a szovjet nép, a béketábor, a Román Népköztársaság éljen. A sportolók nagyszerű mutatványokkal vonultak fel és a békét ültették. 80.000 ember hullámzik, tüntet Kolozsváron a szocializmus építése, a béke mellett, a világ dolgozóinak békeharcaért.

### Ünnepély a Hója-erdőben

A délutáni órákban valóságos népvándorlás indult a Kolozsvár melletti Hója-ba.

Az erdő különböző részein hat színpad volt felállítva, nagyszerű igen ötletesen, valamelyik dombhaját aljába. A dolgozók ülve vagy heverészve, a természet szabadtéri páholyából nézhették végig az előadásokat. Legnagyobb sikere a Báhciszvári szököknek volt. Ismeretes, hogy a gyönyörű szovjet

balett olyan tömegekkel vonzott az operába, hogy hetekkel előre elkeltek a jegyek. Az Állami Magyar Opera most szabadtéren adta elő a nagyszerű táncjátékot, majdnem teljes egészében. Több ezer dolgozó nézte és tapsolta végig. Nagy tömegek vettek részt a Román Nemzeti Színház előadásán, ugyiszintén a szakszervezeti kulturális csoportok műsorán is.

### Sztálin elvtársnak!

### Moszkva-Kreml

Szivünk egész melegével, örömteli szeretettel köszöntjük Sztálin elvtársat Május 1. alkalmából. Mi, Kolozsvár dolgozóit boldogan ünnepeljük ezt a napot, mert épül szocialista hazánk, építjük városunkat a Román Munkáspárt vezetésével. Új gyárak, új városnegyedek, új hidak épülnek. A textilüzemekben szövetek, vásznak végig készülnek a dolgozók számára. Mi szőjük Cipők ezer párját onlják naponta az üzemek. Mi gyártjuk. Öntődék izzó vasa, népaikatrészek formáit töltik ki. Mi öntjük. Kultúrthonok előadásait mi nézzük. Az orvosok a mi egészségünket védik. A bölcsődék a mi gyermekeinket nevelik.

Sztálin elvtársnak köszönetünk mindent, mert Sztálin elvtárs bölcs vezetésével a Szovjet Hadsereg szabadtéri fel bennünket.

Sztálin elvtárs és a szovjet nép iránti hálánkat és szeretetünket fejezzük ki akkor, amikor egyre többet és jobbat termelünk, amikor harcban állást foglalunk a nagy Szovjetunió-vezette békeharokban, amikor Sztálin elvtárs vezetésével a még elnyomatásban élő dolgozó testvéreink felszabadító harcát segítjük, s építő munkával a békéért folytatott harcunkkal megakadályozzuk az újabb háború kitörését.

Munkánk, harcunk és ünnepünk minden percében szeretettel és hálával gondolunk Sztálin elvtársra.

Kolozsvár város dolgozóit.

### Százezres tömegek tüntettek a fővárosban a béke mellett Május elsején

BUKAREST. — (Agerpres). A főváros dolgozói határtalan lelkesedéssel gyűltek össze hétfőn reggel a Victoria-térre, hogy megünnepeljék Május 1. a munkásosztály nemzetközi szolidaritásának napját. Ünnepi dísz öltött erre az alkalomra Bukarest. A Victoria-tér pedig visszhangzott a dolgozók százezreinek éljenzésétől. A békéért és a háborús uszítók ellen tüntettek Bukarest dolgozói.

Az emelvényen jelen voltak a Román Munkáspárt Központi Vezetősége és a kormány tagjai, a diplomáciai kar tagjai, külföldi küldöttek, valamint a hadsereg, a demokratikus tömegszervezetek képviselői.

A Román Népköztársaság és a Szovjetunió himnuszának elhang-

zása után Stoica Gheorghe, a Román Munkáspárt Központi Vezetőségének póttagja, a Román Munkáspárt bukaresti szervezetének első titkára nyitotta meg a népgyűlést. Utána átadta a szót Apostol Gheorghe, a Román Munkáspárt Központi Vezetősége Politikai Irodája tagjának, az Országos Szakszervezeti Tanács elnökének.

Apostol Gheorghe beszéde után a bukaresti dolgozók táviratot intéztek Május 1-e alkalmából Joszif Visszárionovics Sztálinhoz.

Utána a főváros dolgozóit hosszú órákon keresztül volnultak el a díszemlény előtt és lelkesen tüntettek a béke, annak nagy védelmezője, a Szovjetunió és a nagy Sztálin mellett.

# Arómai katolikus lelkészek és hívek marosvásárhelyi értekezletének határozata

Országunk római katolikus lelkészeinek és híveinek képviselői — amint beszámoltunk róla — Marosvásárhelyen folyó év április 27-én tartott országos értekezlet keretében megvitatták a Béke Hívei Világkongresszusa Állandó bizottságának stockholmi felhívását, valamint az ország római katolikus egyházának a törvényes keretek közé való bekapcsolódása kérdését. Az értekezlet minden résztvevője, szíves-lélekkel csatlakozott a béke megvédéséért folyó harchoz és felhívással fordult az ország katolikus lelkészeihez és híveihöz, hogy írják alá a stockholmi felhívás tiltakozását az atomfegyver használata ellen. Az értekezlet második napirendi pontján szereplő egyházi kérdések keretében a résztvevők határozottan óhajtották, hogy az ország római katolikus egyháza

minél hamarabb beilleszkedjék a Román Népköztársaság alkotmányában a törvényes keretek közé.

Az értekezlet Katolikus Akció Bizottságot választott a következők személyében:

Ágota Endre esperes-plébános Nyárádselye Maros megye.

Török László plébános Zilah Szilágy megye.

Dr. Hodor Jakab plébános Vágás Udvarhely megye.

Dr. Köpeczi János plébános Kiskapus Nagyiküllő megye.

Dr. Kulcsár Mihály plébános Nagynyed Alsófehér megye.

Juhász Brukner Tibor plébános Oravica Krassó megye.

Mikes János képviselő egyetemi tanár Kolozsvár Kolozs megye.

Elekes Lajos egyháztanácsos Marosvásárhely Maros megye.

Kastal János egyháztanácsos Gyergyószentmiklós Csík megye.

## A marosvásárhelyi értekezlet határozata

Egyházunk iránti szeretettől és felelősségérzetétől, valamint Hazánkhoz, a Román Népköztársasághoz való hűségétől áthatva kijelentjük, hogy a Román Népköztársaságban lévő békeszerető katolikus papok és hívek elítélnék minden olyan magatartást, amely az Egyházat háborús uszítás céljaira próbálna felhasználni és elítélik azokat is akik híveik vallásos érzületét népellenes és államei- lenes célok szolgálatába igyekez- nének állítani.

Népköztársaságunk Alkotmá- nya biztosítja a lelkiismereti és vallásszabadságot, egyenlő jogot biztosít az ország minden törvényesen elismert vallásfele- kezetének. Ugy véljük, hogy Egyházunk és Hazánk iránti kötelességünket teljesítjük azzal, hogy annak az áldatlan viszony- nak megszüntetését óhajtjuk, amely jelenleg Egyházunk és Hazánk, a Román Népköztársaság kormánya között fennáll. Egyházunk törvényei ellen cse-

## A marosvásárhelyi értekezlet felhívása

A Marosvásárhelyt, 1950 április 27-én békeértekezletre össze- ült katolikus lelkészek és hí- vek, Hazánk, a Román Népköztársaság békeszerető katolikus lelkészei és hívei képvisel- tében, Urunk, Jézus Krisztus tanítását követve kinyilvánítjuk, hogy:

a két akaratú emberek százmil- lióinak lelkiismeretével együtt a mi lelkiismeretünk is meg- szólalt és hevesen tiltakozik a legroftanesebb gaztett, a mil- liós tömegek elpusztítására szánt atomfegyver használata ellen.

Minden becsületes lelkész és hívó számára ma sokkal erősebb- ben kell visszhangoznia Krisztus Urunk „Pax Vobiscum”, „Béke veletek” szavának, amely pa- ranos is számunkra hogy elítél- jük azokat, akik új pusztító há- borút készítenek elő a békes em- beriség ellen.

A Béke Híveinek Világkong- resszusa Állandó Bizottságának stockholmi felhívásához szíves- lélekkel csatlakozunk. Nyíltan ki- fejezzük, hogy a leghatározottab- ban tiltakozunk minden olyan szándék ellen, amely a háború borzalmait újból felidézhetné. El- ítéljük a háborús uszítókat és azokat is, akik szolgálatukba sze- gődtek. Az egyszerű emberek millióinak építő munkáját gazda- sági és kulturális felemelkedését, családi tűzhelyük boldogságát csak a béke biztosíthatja. A béke ügyé-

lelkszik, aki akadályozza Egyhá- zunknak a Román Népköztársaság Alkotmányában a törvényes keretek közé való be- illeszkedését.

Ugy véljük, hogy ez a beil- leszkedés egyáltalán nem csorbi- táná Egyházunk szabad működé- sét, sem a papoknak és híveknek az Egyház iránti hűségét, mint ahogy nem csorbitotta a többi egyház esetében sem, amelyek mindannyian bekapcsolódtak Népköztársaságunk törvényes ke- reteibe.

Krisztus tanításának igazi szellemében kihangsúlyozzuk, hogy mi békeszerető katolikus papok és hívek köteless hűséggel és ragaszkodással vagyunk fe- llettes egyházi hatóságaink iránt s ugyanakkor hű fia vagyunk szeretett Hazánkban, a Román Népköztársaságban a teljes mé- rétkben részt akarunk venni a dolgozó nép építő munkájában, a társadalmi igazságosság és a béke útján.

nek megvédése érdekében felszó- litunk minden jóakarátú, békét akaró katolikus lelkészt és hívőt, hogy írja alá a Béke Hívei Világ- kongresszusa Állandó Bizottságá- nak felhívását, tiltakozva az atom- fegyver használata ellen és köve- telve annak a kormánynak há- borús bűnössé való nyilvánítását, amely elsőnek fordulna ehhez a borzalmas pusztító fegyverhez.

Krisztus tanítását, vallásos meg- győződésünket követve, tegyünk hitet a béke mellett és legyünk a béke bátor védelmezői, éber őrei!

Dr. Fejér Gerő kanonok, Ágota Endre esperes-plébános, Lakó János esperes-plébános, Fodor Gergely esperes-plébános, dr. Kulcsár Mihály minorita plébános, Rónai Pál plébános, Waldmann Ferenc plébános, Lukovits Gelléri plébános, Baumgartner Antal plébános, Rácz Vilmos plébános, Baranyi István esperes-plébános, Kra- sovszki Ioan plébános, Antal József plébános, Gábor Anasztáz plébános, Ujlaki János plébános, szentszéki tanácsos, Bánfi Miklós plébános, Illés Lajos plébános, Molnár László plébános, Kémenes Tamás plébános, Balázs Pál plébános, Imre József plébános, Juhász-Brukner Tibor plébános, Kajtsa László plébános, Török Mihály plébános, Pászka Ágoston plébános, Bartalis Tamás plébános, dr. Köpeczi János plébános, Orbán Dezső plébános, Aczél András plébános, Török

László plébános, Bernácsik Jó- zsef plébános, Csik Antal plé- bános, Kroner Elemér plébános, Pozsonyi József plébános, dr. Hodor Jakab plébános, Mada- rász János plébános, Ráduly Ist- ván plébános, dr. Feri Vilmos lel- kész, teológiai tanár, Balázs András lelkész, Bocskor Ferenc lelkész, Garabeth Gerő lelkész, Baranyi György egyháztanácsos, Gulyás Odón egyháztanácsos, Petrás Mihály egyháztanácsos, Jenő Antal egyháztanácsos, Gál András egyháztanácsos, dr. Kill- ner Béla egyháztanácsos, Román Sámuel egyháztanácsos, Szigeti József egyháztanácsos, Veres Béla egyháztanácsos, Tankó János Jan- csi egyházközségi főgondnok, Po- tovszki Ferenc egyháztanácsos, Kastaly János egyháztanácsos, Fülöp Kálmán egyháztanácsos, Rácz Ferenc egyháztanácsos, Pötyö Lajos egyházközségi gond- nok, Vargyas János egyháztaná- csos, Lackó Albert egyházközségi gondnok, Mátyás Sándor egyház- tanácsos, id. Barth János egyház- tanácsos, Tarkó György egyházta- nácsos, Takács János Mínya egy- háztanácsos, Végh János egyház- községi gondnok, Rónai István egyháztanácsos, Janka Károly egyháztanácsos, Elekes Lajos egy- háztanácsos, Süle András egyház- tanácsos, Filep Gyula egyházta- nácsos, Bács Alajos egyháztaná- csos, Losonczy Miklós egyházta- nácsos, Péterfi Béla egyháztaná- csos, dr. Pap Géza egyháztanácsos, Dobrosi Gyula egyháztanácsos, Schön Sámuel egyháztanácsos, Freilinger Károly egyháztanácsos, Szántó István egyháztanácsos, Ba- bilon András egyháztanácsos, Lu- kács József Püspök egyháztaná- csos, Winkler Ferenc egyháztaná- csos, Kovács Imre egyháztanácsos, Arató András egyházközségi gondnok, dr. Wolf Mihály egy- háztanácsos, Magda Mihály egy- háztanácsos, Lászlófi Aladár egy- háztanácsos, Toásó Aron egyház- tanácsos, József Bálint egyházta- nácsos, Sándor Dénes egyházta- nácsos, Farkas Ágoston egyház- tanácsos, Kelemen György egy- háztanácsos, Aczél Ferenc sta- tusgyűlési tag, Lackó Elek status- gyűlési tag, Mádai János, status- gyűlési tag, Gampe József status- gyűlési tag, dr. Cselényi Béla egyetemi tanár, dr. Csűrös István egyetemi tanár, dr. Kiss Géza egyetemi tanár, dr. Lazányi Endre egyetemi tanár, dr. Feszt György egyetemi tanár-dékan, Ujvári Imre egyetemi tanár, dr. Szeré- nyi Margit tanár, igazgató, Páll Vilmos tanár, Hegyessy János tanár, Duma György nemzet- gyűlési képviselő, Kacsó Sán- dor nemzetgyűlési képviselő, Imets János nemzetgyűlési képi- selő, Mikes János nemzetgyűlési képviselő, Lázár József nemzet- gyűlési képviselő, Dvorszák László, Miklós Ferenc, Szöcs Ká- roly.

## TÖBB MINT 3000 BANYASZ IRTA ALÁ A BÉKEVÉDELMI FELHÍVÁST NAGYBANYÁN

A nagybányai szinesfém kom- binát „Május 9” és „Junius 11” telepeinek bányászai a szokásos idő előtt gyűltek össze a bányák bejáratánál. A rögtönzött ülésen Plop Ioan agitátor ismertette a békehare jelentőségét. Ezután Curfuzan Ion, a békevédelmi harc bizottság elnöke felolvasta a békebizottság felhívását, ame- lyet az élmunkás csoport tagjai hatalmas lelkesedéssel írtak alá.

— Azért irtam alá a felhívást — mondotta Kameniczki József bá- nyász — mert tudom, mit jelent a háború, amelyet magam is át- éltem. Nem akarom, hogy még- egyszer érezzük a háború bor- zalmait.

A nagybányai szinesfém-kom- binát többi bányájában ugyan- ilyen lelkesedéssel írták alá a békevevédelmi felhívást. Az első aláírók az él- munkások voltak.

## Külpolitikai köcker

### Elmozdították állásából Joliot-Curie világhírű tudóst

PARIZS — (Agerpres.) A France Presse jelenti, hogy a francia kormány Frederic Joliot-Curie-t, a nagy tudóst és haladó harcost elmozdította az atomenergia kutatásával foglalkozó intézet kormánybiztosi állásából.

Roger Garaudy, kommunista képviselő beadványt intézett a nemzgyűléshez Joliot-Curie- nek hivatalából történt eltávolításával kapcsolatban. Garaudy beadványában megköveteli az intézkedést, amely semmibe veszi a francia tudományt, a francia nép és a világbéke érdekeit.

A Béke Hívei Világkongresszusa Állandó Bizottságának tiltakozása a kormány intézkedéseivel kapcsolatban a követ- kező közleményt adta ki:

— A Béke Hívei Világkongresszusának Állandó Bizottsága tudomást szerzett arról, hogy a

minisztertanács elhatározta Frederic Joliot-Curie tanárnak, a Nobel-díj nyertesének az atomerő kormánybiztosi állásából való eltávolítását. Joliot-Curie, aki a Béke Hívei Világkongresszusa Állandó Bizottságának tagja, egyike volt a stockholmi békefelhívás kezdeményezőinek. Ő volt az első, aki az atomfegyver megtiltását célzó felhívást aláírta.

— Joliot-Curie eltávolítása az atomerő kormánybiztosi tisztségéből bizonyos sajtószervek fékevesztett hadjáratainak következménye. Ez a határozat el- lentétben áll a stockholmi békeértekezlet szellemével és tartalmaival. A béke minden har- cosa az egész világot ezt az intézkedést a béke ügyére mért alaptomos csapásnak és a világbéke ellenségei előtti behódolásnak tekinti.

### Az amerikai kormány durván megsérti a nemzetközi törvényeket

PRÁGA. — (Agerpres.) A CsETEKA jelenti: A csehszlovák külügyminisztérium 1950. március 30-án jegyzéket nyújtott át az Egyesült Államok prágai nagykövetségének, amelyben a csehszlovák kormány kérte a három csehszlovák utasforgalmi repülőgép és a rajtuk levő valamennyi utas elrablásában bűnös nyolc cseh-szlovák állampolgár kiadását.

Az Egyesült Államok nemré- giben a csehszlovák kormányhoz intézett jegyzékében kijelentette, hogy megtagadja ezeknek a közönséges bűnözőknek a cseh-szlovák igazságügyi szervek részére való kiadását.

A csehszlovák jegyzék hangsú- lyozza, hogy az USA kormánya ezzel nyilvánvalóan megsérti a Csehszlovák Köztársaság irá- nyában fennálló szerződéses kö- telezettségeit és a nemzetközi

jog alapelveit. A csehszlovák kormány a to- vábbiakban megállapítja, hogy az USA rosszindulatú magatartása ebben az ügyben szemmel- látható már abból a tényből is, hogy az amerikai hatóságok a bűnösöket nemcsak nem adták ki, hanem meg sem büntették, sőt barátságos magatartást ta- nusítottak irányukban.

Az USA ezzel megszegte a nemzetközi jog másik alapvétét is, amely a ki nem adott bűn- tettesnek a befogadó állam tör- vényei szerinti megbüntetését kívánja. Az amerikai jegyzék- nek az az állítása, mely szerint ezeknek a bűnözőknek „ember- barátai elvek alapján” adták meg a politikai menedékjogot, megsértette az ENSz 1948. de- cember 10-i határozatát, amely szerint menedékjog nem nyúj- tható közönséges bűnözőnek.

### Változások a csehszlovák kormányban

PRÁGA. — (Agerpres.) A TASS jelenti: Prágában hivata- losan közölték a csehszlovák kormány átalakítását.

Klement Gottwald, a Cseh- szlovák Köztársaság elnöke, An- tonín Zapotocky miniszterelnök előterjesztésére Ludvig Svoboda tábornokot, saját kérésére fel- mentette nemzetvédelmi minisz- teri tiszte alól.

Gottwald köztársasági elnök Svoboda tábornokot miniszter- helyettesé nevezte ki és a test- edzés és sport ügyei állami hiva- talának vezetésével bízta meg.

A testudzés és sport ügyei

állami hivatalának vezetése alól V. Kopecky tájékoztatási mi- nisztert felmentették.

A köztársasági elnök ugyan- akkor Alexoj Cepicka dr.-t nem- zetvédelmi miniszterre kinevezte és egyben felmentette az igaz- ságügyi munkakör, valamint az egyházi ügyek állami hivatala vezetésének tiszte alól.

Az egyházi ügyek állami hi- vatalának vezetésével Zdenek Fierlinger miniszterelnökkel- test bízták meg Stefan Rala dr.-t az elnöki kancellária ügy- osztályvezetőjét igazságügyi- miniszterre nevezték ki.

# Közlemény az állami terv végrehajtásáról 1950. év első évnegyedében

(Folytatás az első oldalról)

## A KÖZLEKEDÉSÜGYI MINISZTERIUM:

90,8 százalékosan

Ebből:  
— a vasúti műhelyek 87,7  
— a hajógyárak 104,6  
százalékosan

## AZ ÁLLAMI TERMÉNYBEGYŰJTŐ BIZOTTSÁG

(termelésben):  
104,2 százalékosan

## A FOGYASZTÁSI SZÖVETKEZETEK KÖZPONTI SZÖVETSEGE

(ipari termelésben):  
134,6 százalékosan

## A KISIPARI SZÖVETKEZETEK SZERVEZŐ BIZOTTSÁGA:

83,9 százalékosan

## NYOMDAIPARI VEZÉRIGAZGATÓSÁG:

117,2 százalékosan

A főbb ipari termékekben a következő szintre érték el 1949. első évnegyedéhez képest:

Villamosenergia	109,2
Szén	110,7
Vasérc	112,9
Réz	199,2
Ólom	118,2
Pörkölt cinkérc	100,3
Kőolaj	113
Földgáz	111,6
Öntöttvas	120,9
Acél	109
Hengerelt vas	123,2
Huzott acélcső	129,6
Belső égésű motorok	209,3
Szuhov-rendszerű kazánok	500
Lokomobil típusú 15—25 at- moszférás gőzkazánok	252,9
Egyszerű párhuzamos esz- tergapadok	442,8
Mozdonyok	128,5
Mezőgazdasági traktorok	259
Traktorekék	280
Cséplőgépek	813,6
Rotary-trolley	500
Rotary-asztal	1.100
Rotary-temelő	157,1
Rotary-rud	157,1
Közülségleti fémtermé- kek	208
Villanygépek	313,1
Villanyégők	141,1
Marószóda és mosószóda	106,8
Szerves festékanyagok	185,9
Kénsav	103,9
Szalmiák (ammoniak)	195,5
Autógumik	117
Cellulóze	116
Papír	107,2
Cement	121,4
Tuzálló téglák	153,2
Tégla	161,6
Fenyő fűrészáru	102,8
Keményfa fűrészáru	112,3
Butor	251,5
Pamutszövőtáru	122,8
Gyapjú szövőtáru	131,4
Selyem-szövőtáru	124,1
Pamut kötőtáru	192,5
Gyapjú kötőtáru	255,7
Selyem kötőtáru	155
Talp	108,8
Lábbeli	160,1
Étolaj	160
Gépolaj	229,7
Szappan	203,1
Tésztaemű	147,2
Édesipari termékek	285,5
Hústermékek	290,8
Zöldség- és gyümölcs- konzervek	168,5
Vegyesiz	162,7
Tej	245,7
Tejtermékek	396
Alkohol	127,7
Sör	106,4
Dohány	120
Só	165,3

A petróleumfúráshoz és a nyersolaj-kitermelésben a munkások kitartó erőfeszítésével sikerült ugyan túlszárnyalni a múlt év azonos időszakának eredményeit, mégsem sikerült teljes mértékben teljesíteni az 1950. évi első évnegyedének tervét. Ennek az az oka, hogy nem mindenütt készítették idejében elő új petróleumkutató fúráshoz szükséges eszközt, nem végeztek el idejében és eléggé jól a talajfeletti munkát, egyes helyeken a régi petróleumkutató felszerelést nem használták fel eléggé észszerűen és a technológiai módszerek alkalmazásában is mutatkoztak némi hibák. Ott, ahol észszerű és jól kiter-

velt technológiai módszereket alkalmaztak, mint pl. az Ochiuri-Dambovita-telep — ott nagyon jó eredményeket értek el. Ugyancsak jó eredménnyel járt a felhagyott petróleumkutató megjavítására jól kiértelt és végrehajtott kampány.

A szinesfémek termelésében elért eredmények megmutatják, hogy a fém bányászásától kezdve egészen a készáruig, milyen nagy lendülettel dolgoztak és mekkora gondjuk volt erre a tevékenységi ágra, amelyben jelentős terv-túlszárnyalást értek el.

Az egész szektorban az 1949. év első negyedéhez képest 136 százalékosan érték el és ennek keretében a koncentrátumból redukált réz termelése elérte a 199,2 százalékosan.

1950. első negyedében a gépgyártó és fémfeldolgozó ipar az előző év azonos időszakához képest jelentős mértékben fejlődött. Különösen a petróleumipari felszerelés tekintetében, amelynek termelési átlaga elérte a 122,5 százalékos szintet. Ugyancsak nagy haladtunk a traktor és a mezőgazdasági felszerelés gyártása terén, amely 1949. első évnegyedéhez képest elérte a 211 százalékos szintet.

A kohászathoz jöhet az öntöttvas termelési terv-túlszárnyalunk, a hunyadi üzemek az öntöttvas termelésében nem teljesítették tervüket és hiányukat a resicai Sovrommetallban elért többlettel fedezték. Az, hogy a hunyadi kohóüzemek nem teljesítették a tervet, annak tulajdonítható, hogy a fém és vegyipari minisztérium kohászati vezérigazgatósága, valamint a hunyadi üzemek vezetősége sem intézkedett a tervben előírt szervezési-technikai előírások éle beléptetéséről.

A szövetségi termelést nem hangolták eléggé egybe. Egyes vállalatoknál hiányos volt a szervezés és emiatt nem mindig tartották tiszteletben a választékra vonatkozó előírásokat. Nem teljesítették azt a feladatot, hogy közfogyasztási cikkeket gyártsanak a hulladékfém-ből.

Az első évnegyedben igen nagy erőfeszítéssel dolgoztak a cementgyárak munkásai. Termelésük 1949. ugyanazon időszakához képest 121,4 százalékosan volt. A tordai cementgyár 115 százalékosan, a brassói Temolia pedig 113 százalékosan teljesítette a tervet, viszont a cernavodai gyár termelése jóval kisebb volt a tervben előírtanál.

A Szovjetunióból segítségként kapott nyersanyag és felszerelés segítségével a közfogyasztási cikkek termelése is emelkedett.

A közfogyasztási cikkek termelésének fokozásához hozzájárultak a kisipari termelő szövetkezetek is, amelyek száma 1949. első évnegyedéhez képest 75 egységgel emelkedett. Egyben a szükséges pénzalapokat is kiutaltuk a helyi gazdasági erőforrások értékesítéséhez szükséges beruházásokra, hogy a helyi gazdasági vállalatok számát tovább 600-al gyarapíthassák.

Jöhet a közfogyasztási cikkek mennyisége 1949. első évnegyedéhez képest emelkedett, különösen a készruhatarmékek és a lábbelik minősége nem volt kielégítő.

A termelvények minősége más szektorban, például a gépgyártó, a kohászati és a falpári szektorban sem volt kifogástalan.

A termékek választékának észszerűsítése érdekében és a minőség megjavítására kedvező feltételek megteremtése érdekében a vállalatok igazgatóságai csak több gondot kell fordítaniuk az új szabványok létrehozására és különösen a termelvények minőségének ellenőrzésére. A Szabványozási Bizottság teljesítette negyedévi tervét.

Az iparban elért eredményeket nemcsak a termelés emelkedésének üteme, hanem a választék bővülése is tükrözi. 1950. első évnegyedében olyan új termelvé-

nyeket és minta-példányokat készítettünk, amelyeknek gyártását már meg is kezdtük. Ilyenek például: a villamos talajvizsgálat-hoz való kábel, az új gőzkazán-, kompresszor-típusok az eddiginél jóval nagyobb teljesítményű centrifugális szivattyúk, belső rektifikáló gépek, kovács kalapácsok, a monotip-szedőgépek való papír, szigetelő vászon, villamos talajvizsgáló gép, textilnyomógépekhez szükséges vászon, külsőgumihoz való hármasmásváson, a papirgyáraknak szükséges posztó-karmantyu, természetes C vitamin és aszpirin.

Sikerrel alkalmaztuk a legökéletesebb és legújabb gépeket és felszereléseket. A szovjet módszerek mindjobban terjednek az iparban és Bortkevic sztahanovista módszere nyomán kezdik bevezetni a gyorsfémvágást, a többgépes munkát, villamosszikrával való csiszolást, öntöttvas hegesztését rézelektrodával és a golyóscsapágyak-gyűrűjének centrifugális öntését.

A petróleumiparban a Krivotolsér és Doncov-bajonet, valamint az új furó-módszerek használata jelentős eredményeket hozott.

A szénbányákban a frontfejtések biztosítására bevezették a Zsuravljov-Pokrovskij-féle fémkereteket.

Az építőanyagiparban, a tordai cementgyárban a munkások és technikusok erőfeszítésére országunkban először sikerült a klinkeréget körkemencék forgásgyűrűs szűréses hengerek és gyűrűk esztergályozását a kemence működése közben elvégezni. Ezzel a javítások végrehajtásának tartamát jelentősen csökkentették.

1950. első évnegyedében a berendezés kihasználásának technikai-gazdasági mutatószámait olyan mértékben teljesítették, hogy lehetővé teszi az állami tervben megállapított évi feladatok teljesítését. Egyes vállalatok már ebben az évnegyedben túlszárnyalták a számukra megjelölt évi feladatot. A nehéziparban az 1. számú vajdahunyadi kohónál és a Sovrommetall 1. számú kohójánál dolgozó munkacsoportok túllépték a rájuk háruló évi kihasználási mutatószámokat. Ez utóbbi kohónál érték el az országunkban eddig megvalósított legjobb kihasználási mutatószámot.

A textilipar gyapjút feldolgozó ágában a kihasználási mutatószámokat 4—8 százalékosan túllépték.

A sajátlagos fogyasztás csökkentéséért folyó küzdelem nem volt eléggé állhatatos. Ennek az lett az eredménye, hogy egyes szektorokban a sajátlagos fogyasztás nagyobb volt az állami tervben megállapítottnál (így például a kokszfogyasztás, a nehéziparban az ammóniak-fogyasztás a mosószóda gyártásában és a salétrom sav fogyasztása kénsav (u. n. kamarosav) előállításánál).

A vállalatoknak általában fokozottabban gondjuk volt a technikai tervben foglalt problémákra, amelyek az új termékekre, tökéletesített technológiai folyamatokra, technikai-tudományos kutatásokra és technikai-szervezési intézkedésekre, nevezetesen a javítási munkálatok terszerüstésére és a főgépesi szekció létesítésére vonatkoznak.

A bacui „Steaua Rosie“-gyárban például a munka jó megszervezésével, a gyár belső tartalékai felhasználásáért folytatott küzdelemmel és a termelési folyamat figyelmes ellenőrzésével, 31 százalékkal szárnyalták túl a termelési tervet és az előírt választékhoz is ragaszkodtak. A gyár fennállása óta ez a legnagyobb cellulóztermelés.

A munkástömegek az Országos Szakszervezeti Tanács szervezésével lelkesen folytatták a szocialista versenyt, fokozták a vállalat belső tartalékainak minél nagyobb mértékben való felhasználására és az éllizemek tapasztalatának alkalmazására

irányuló mozgalmat a termelékenység folytonos növekedése érdekében.

Az első évnegyed versenyei különösen Május 1. tiszteletére lendültek fel. A kohászati, a bányáiparban és vegyiparban az alkalmazottak 52 százalékosan, a textiliparban 80 és a mezőgazdaságban 84 százalékosan voutak be a szocialista versenybe.

A szocialista verseny új formákat öltött, mint például a komplex, minőségi és takarékosági brigádok létesítése, amelyek új nagy termelékenységű munkamódszereket vezetnek be.

Az első évnegyedben számos újítást és észszerűsítést is bevezettek, amelyek jelentős megtakarításokat eredményeztek. A villamos energiát szektorban például 35 újítást és észszerűsítést vezettek be.

A termelés, a felszerelés és a munka megszervezés technikai színvonalának emelkedése, a dolgozók szakmai képzésének, különösen pedig politikai és munka iránti magatartásának fejlődése következtében, számos gyárban és üzemben a munkásság az elavult normák felemelését kérte.

Az iparban a munka termelékenysége 13,5 százalékkal növekedett az 1949. első évnegyedéhez képest.

A többi termelési ágakban a munka termelékenységének növekedése a következő volt: a széniparban 22 százalékos, a fémiparban 14 százalékos és a villamosenergia-iparban 16 százalékos.

Az új kollektív-szerveződések mind a vállalatok, mind a munkások vezetőségének kötelezettségvállalását fejezik ki és mozgósító tényezője a terv teljesítésének és túlszárnyalásának valamint a munka termelékenységének növelésének.

Az első évnegyedben 1400 kollektív-szerveződést kötöttek meg. A szerződések megkötése alkalmából 40 ezer észszerűsítő és a munkafeltételeket megjavító javaslat hangzott el, ami a munkásoktól öntudati színvonalának emelkedését és a munka termelékenységére irányuló növekvő érdeklődését igazolja.

## II. Mezőgazdaság

Az 1950. évi állami terv első évnegyedére a mezőgazdasági szektorban a tavaszi vetések előkészítését és megkezdését foglalja magában.

A tervfeladatok megvalósítása érdekében a RMP Központi Vezetőségének és a kormányának 1950. februári határozata szellemében, amely határozta a nagyobb mezőgazdasági termés biztosítása érdekében a tavaszi vetések jó megszervezésére vonatkozó intézkedéseket tartalmazta — az első évnegyedben a következő jobb agrotechnikai intézkedéseket hajtották végre:

— Számos községi magtisztító és csávázó központot szerveztek meg és ekképen az 1949. évi megfelelő időszak eredményeihez viszonyítva 142,9 százalékos eredményt értek el.

— A dolgozó parasztságnak 60 ezer tonna vetőmagot osztottak ki.

— A Szovjetunió hatékony segítségével értékes gyapot-, napraforgó-, rostien- és rostken-derrfajták válogatott vetőmagjait lehetett szétosztani.

— Számos községi mezőgazdasági gépjavitó központot szerveztek 149 százalékkal nagyobb eredményt érve el, mint 1949. megfelelő időszakában.

— 223 ezer tonna vetőmag esirázóképességét próbálták ki, ami azt jelenti, hogy 113,2 százalékkal többet, mint 1949. első negyedében.

— Természetes trágyát szórtak 735.000 hektár területre és ezzel 1949. első évnegyedéhez képest, 130,4 százalékos eredményt értek el.

Az elmúlt évihez képest, 1950. első évnegyedében a vetési esztát jobban megszervezték, jobban előkészítették, a dolgozó parasztság nagyobb tömegeit mozgósították. Április 25-ig a tavaszi vetési esztátban 5.350.000 hektárt vetettek be.

A mezőgazdaságban elért fenti sikereket ellenőrző kiküszöbölendő

hiányosságok is voltak. Nem mindenütt tették meg például idejében a szükséges intézkedéseket a vetőmagvak megfelelő szétosztására és egyes növényfajták vetésénél nem tartották be a legmegfelelőbb vetési időszakot, ami a lucerna, lóhere, búkköny, borsó, napraforgó vetési tervének végrehajtásában késedelmekre vezetett.

Az állattenyésztés terén a lófajták és szarvasmarhák számára biztosítására megtörtént a tenyésztőket osztályozása, 671 fedezettető állomás létesült.

Megszerveztük az állatbetegségek megelőzését és leküzdését és akciókat folytattunk le ilyen irányban.

Az állami gazdaságok 1950. első negyedében április 25-ig a vetési esztátban 311.695 hektárt vetettek be.

A vetési tervet túlhaladtuk a buza-, tavaszi árpa-, zab- és borsóvetésben.

Az állami gazdaságok még nem tudták kellően megszervezni a terv lebonyolítását és a vetési kampány előkészítését az összes egységeknél.

Az első negyed folyamán a gép- és traktorállományok 164.000 hantrinak (egy hektár közönséges szántásnak) megfelelő agrotechnikai munkát végeztek, ami 1949. első negyedével szemben jelentős túlhaladás.

Hat új gép- és traktorállomást létesítettünk, ezzel az állományok száma összesen 108-ra emelkedett.

Hogy a földeket gépesített eszközökkel dolgozhasák meg és a traktor-használat előnyeiben részesüljenek, 130.000 dolgozó paraszt 2653 társulásba tömörülve, szerződést kötött a gép- és traktorállomásokkal.

Mégis, egyes gép- és traktorállományok nem folytattak elég élénk felvilágosító munkát a társulások és szerződés-kötések érdekében és nem fordítottak kellő figyelmet a munkálatok minőségére.

A traktorok és mezőgazdasági gépek javításának tervét megvalósítottuk. E javítások során az ekékhez és vetőgépekhez szükséges alkatrészek 50 százalékosan a GTA-k saját műhelyeiben állították elő.

1950. első negyedében 120 új kollektív gazdaságot alapítottak, amelyek 8000 dolgozó paraszt családot foglalnak magukban. Ez növekvő érdeklődését mutatja a dolgozó parasztságnak, amely elindult egyéni gazdaságainak kollektív gazdaságokká való egyesítése útján.

A kollektív gazdaságok a gép- és traktorállományok segítségével az előírt időben végrehajtották vetési tervüket minden vidéken az élen járnak s ezzel bizonyítják milyen lendülettel indultak meg a dolgozó parasztságot a mezőgazdaság szocialista alakításának útján.

## III. Erdőgazdaság

Az erdőítésben és erdő-gazdaságban (faiskolák, erdőintézetek és a csemefák gondozása) a tervet 109—159 százalékosan váltakozó arányban valósítottuk meg.

A csemefák gondozásában 125 százalékosan érték el, a degradálódott területek feljavításában 163, a kártevők leküzdésében pedig 127 százalékosan érték el.

Az 1949. év első évnegyedével szemben, ez év első évnegyedében a következő eredményeket érték el: az erdőintésnél 146, a facsme-ték gondozásánál 235, a kopár területek javításánál 210 és káros elősídek leküzdésénél 104 százalékosan.

A faanyagok értékesítésénél tervét nem teljesítettük, a munkálatok időben való megszervezésének hiánya miatt. Egyes fűrészáru felék készítésének tervét a szállítási nehézsége és a termelés hiányos megszervezése miatt nem teljesítettük.

## IV. Szállítás

1950. I. évnegyedében teljesítették a vasúti szállítás főbb feladatait (utas/km, nettó tonna/km), teljesítették a minőségi mutatószámok nagyrészt és ezzel túlszárnyalták mind a tervelőírány-  
(Folytatás az 5-ik oldalán)

## Közlemény az állami terv végrehajtásáról 1950. év első évnegyedében

(Folytatás a 4-ik oldalról)  
zatot, mind pedig 1949 első negyedének eredményeit.

A megterhelt vagonok száma az 1949. év első évnegyedének 4906 vagonjával szemben átlag napi 5847 vagonra növekedett, azaz a múlt événél 19,2 százalékkal többre.

A főbb minőségi mutatószámok a következőképpen javultak meg: a tehervagonok járat ideje 2,3 százalékkal csökkent, mert a teherszerelvények közlekedési sebessége 11,3 százalékkal növekedett; a terheletlen vagonok és a személyszállító vagonok közlekedési sebességének százaléka megjavult 2,9, illetve 6,8 százalékkal.

A fűtőanyag sajátlagos fogyasztása terén elért csökkentések következtében körülbelül 28.000 tonna rendes fűtőanyagot takarítottak meg.

1949 első évnegyedéhez képest a közúti személy- és áruszállítás színvonala 188, illetve 330 százalékkal ért el. Ez a túlszárnyalás annak köszönhető, hogy az előirányzott időpont előtt megnövekedett a teherautó-állomány.

A tengerei áruszállítás 489 százalékos, míg a folyami 130 százalékos színvonalat ért el 1949 év megfelelő időszakával szemben.

1949 megfelelő időszakához képest a légiszállítás a következő volt: személyszállítás 109,3 százalék, csomagszállítás és posta 540 százalék.

### V. Áruforgalom

1950 első évnegyedében a forgalomba hozott árumennyiség 10,7 százalékkal haladta túl a tervelőirányzatot. Ez 1949 első évnegyedéhez képest 90 százalékos többletet jelent.

A piacnak szánt árualap értékét 5,8 százalékkal szárnyalták túl, a tervet a múlt év megfelelő időszakához képest pedig 85,3 százalékkal. Ezt a túlszárnyalást az állami kereskedelem érte el, amely 22 százalékkal szárnyalta túl a tervet és ezzel 68,7 százalékkal haladta túl 1949 első évnegyedének eredményeit.

A szövetkezet noha a múlt évhez viszonyítva jelentős haladást ért el — (133 százalékkal többet) — a tervet csak 82,7 százalékban teljesítette.

Az állami kereskedelem által elért terv túlteljesítés az áruválaszték kibővítéséért vívott erőfeszítéseknek, valamint a jobb árulatlásnak és szervezésnek köszönhető.

Az első évnegyedben jobban szolgálták ki a fogyasztókat, mert az elosztó hálózat 1233 egységgel bővült, köztük 816 falvakban létesült.

Szervezeti intézkedésekkel sikerült részben kiküszöbölni az üzletek zsúfoltságát.

A szövetkezetek a beszerzési tervet az érték szempontjából 5,7 százalékkal teljesítették túl, nem teljesítették viszont a választékra vonatkozó tervelőirányzatot. A választék tervelőirányzatát azért nem teljesítették a szövetkezetek, mert nem sikerült idejében megfelelő számú szerződéseket kötniük a termelőkkel.

Az állami kereskedelem azért nem teljesítette egyes árucikkben eladási tervét, mert különösen a mezőgazdasági termékek és átlak felvásárlásának tervét sem teljesítette.

Az állatbeszerzés feladata a Centrocoop-ra és Comcar-ra hárult. Hibás szervezés és a sertéshizlalók csekély sertésállománya miatt a tervet nem teljesítették sem a Centrocoop, sem a Comcar, sem az élelmiszer-termelő állami gazdaságok. Ezért nem teljesítették a bőrfelvásárlás tervét sem.

Az áruforgalomra kedvezően hatott az egyes mezőgazdasági termékek szabad forgalmára vonatkozó minisztertanácsi határozat.

### VI. Beruházások

Az állami egyéves tervben központosított alapról előirányzott beruházási munkálatok 12,3 szá-

zalékát valósították meg az első évnegyedben.

Ennek az eredménynek keretén belül a következő vállalatok haladtak túl az átlagot és az évi tervet a következő százalékos arányban teljesítették: Sovromchim 33, Sovrompetrol 23,1, Gaz-Metan vállalatai 22,4 a Vegyészeti Vezérigazgatóság 19,3, Muntenia-petroléumtelep 17,4.

Az 1950 első évnegyedében megvalósított beruházások értéke kevesen 130 százalékkal haladja meg az 1949 első évnegyedben megvalósított beruházások értékét.

A megvalósított beruházások következtében üzembe állítottak egy kohót, 2 Siemens-Martin kemencét, egy új kemencét a hengerelt áruk melegítéséhez, egy flotációs berendezést, egy gyümölcsfeldolgozó gyárat.

Az építészeti minisztérium 108 százalékra teljesítette építkezési tervelőirányzatát. A munka jobb megszervezésével, valamint a munkálatok végrehajtásának ellenőrzésével a Sovromconstrucție 116 százalékra teljesítette a tervet.

A tervezőket és az építőket foglalkoztatta ugyan az anyagpazarlás leküzdése, mégsem használták ki eléggé a helyi erőforrásokat és még nem küzdötték le az anyagpazarlást.

Időnként nem volt kielégítő az anyagelosztás a munkatelepek között, emiatt egyes telepeken anyaghiány volt, míg másutt szükségleten felül készletekkel rendelkeztek.

Még nem győzték le a kezdeti nehézségeket és emiatt az 1950-es első évnegyed beruházási tervének eredményei nem mindenben kielégítőek, de a munkálatoknak 1949 első évnegyedéhez képest növekvő ritmusa arról tanuskodik, hogy ezen a téren is jelentős erőfeszítést tettünk és az elmúlt időszakhoz képest sokkal jobb eredményeket értünk el.

A beruházási terv végrehajtásának fogyatékosága az volt, hogy nem hajtották teljesen végre az

### VIII. Életszínvonal, népjólét és kulturális tevékenység

Az 1950. év első évnegyedében a nemzetgazdaságban dolgozó munkások, technikusok és tisztviselők száma az 1949-es év első évnegyedében dolgozók számához képest 38 százalékkal növekedett. A munkásosztály száma ebben az időszakban 200.000 munkással gyarapodott.

Az ipari termelés növekedésének és az állami kereskedelem és szövetkezeti mozgalom fejlődésének eredményeként a fogyasztó tömegek rendelkezésére több fogyasztási cikket bocsátottak. 1950. első évnegyedében például városban 1949. első évnegyedéhez képest 5 százalékkal több kenyert, 45 százalékkal több cukrot, 111 százalékkal több olajat, 35 százalékkal több tézsaneműt, 325 százalékkal több tejterméket, 49 százalékkal több gyapotárut, 9 százalékkal több gyapjúárut, 87 százalékkal több lábbelit és 317 százalékkal több gyógyszerert osztottak szét.

1949. első évnegyedéhez viszonyítva falm 70 százalékkal több ipari terméket osztottak szét, amelyek így oszlanak meg: 93 százalékkal több cukrot, 179 százalékkal több olajat, 792 százalékkal több gyapotárut, 88,7 százalékkal több gyapjúárut, 298 százalékkal több lábbelit és 495 százalékkal több gyógyszert. Noha általában megjavult az élelmiszerellátás, nem sikerült a szétosztási tervben előirányzott húst a dolgozók rendelkezésére bocsátani, mivelhogy a Comcar és a Centrocoop nem teljesítette a beszerzési tervét.

A dolgozó lakosság jobb ellátása érdekében hasonlóképpen szövetkezeti árusító egységeket szerveztek a piacokon. Megjavult az irányított termékek szétosztása.

Tanügyi téren az első évnegyed folyamán 3704 iskola előtti nevelő intézmény működött, vagyis 13 százalékkal több, mint az előző (v. első évnegyedben,

előirányzati tervet. Ennek oka a kádérihiány, a szervezési hiányosságok, a tervelőirányzatokat készítő intézmények terveinek hiányos technikai ellenőrzése, valamint az, hogy az illetékesek nem szolgáltatták be idejében a szükséges adatokat.

Az építési tervek észszerűsítésével mégis sikerült a tervelőirányzatnak jobb és összehangoltabb, valamint nagyobbarányú munkát kifejeznie, mint az elmúlt év első évnegyedében.

A Duna-Fekete-tengeri csatorna építésének munkálatai állandóan fokozódó lendülettel folytatók le Barakkokat, munkáslakásokat, vasutakat, utakat építettek, biztosították a vízellátást, energetikai egységeket teremtettek és más előkészítő munkálatokat végeztek, amelyek a további munka jó meneteléséhez szükséges feltételek.

Az I. évnegyed folyamán a Szovjetunióból nagymennyiségű nehézipari felszerelés érkezett a munkálatok elvégzéséhez. Ez is azt a hatalmas segítséget mutatja, amelyet nagy barátunk Népköztársaságunknak nyújt.

### VII. Pénzügyek

Az állami költségvetés bevételeit az első negyedév előirányzatával szemben 106 százalékban teljesítették.

Ebben az évnegyedben az előirányzatnál kevesebb volt a kiadás, ami annak is tulajdonítható, hogy nem hajtottuk végre teljes egészében a beruházási tervet.

Az elért bevételi többlet a szocialista szektorból származik, amelynek jövedelmi kvótái ebben az évnegyedben 23 százalékkal haladták meg a terv előirányzatait.

Ezek a pozitív eredmények az ország pénzügyének és pénzügyének megszilárdításához és egyben nemzetgazdaságunk szüntelen fejlődéséhez vezetnek.

15.160 elemi iskola, 573 szakiskola működött. Három kéteves iskolát létesítettek munkások számára, valamint 9 egyetemi kart és 15 különleges tanfolyamot bányamérnökök számára.

Ezekben az iskolákban 2.120.000 diák tanult a tavalyi 2.050.000-rel szemben.

A betűvető tanfolyamra járók száma 434.000 volt az első évnegyedben.

A diákjóléti intézmények keretében a diákok jobb munkafeltételeinek biztosítása érdekében 390 internátus létesült és a diákotthonok férőhelyének száma 3170-nel szaporodott.

8250-nel több ösztöndíjat kaptak az egyetemi hallgatók mint 1949-ben, az összes diákok 48,5 százaléka részesült ösztöndíjban.

Noha az állam jelentékeny összeget fordított a diákok jó ellátására, a közoktatásügyi, a művészeti minisztérium és más minisztériumok gondatlanságából a diákotthonok és diákkantinkok rossz vezetése, valamint az ellenőrző szervek hiányos megszervezése és fogyatékos ellenőrző munkája miatt az élelmiszer-ellátás és gyenge minőségű volt, az elszállítás és egészségügyi gondozás pedig egyáltalán nem volt megfelelő.

Az állandó fejlődésben lévő ipari termelés szükségleteinek kielégítésére 32.000 munkás fejlesztési szakmai tudását és 12.000 munkás végzettségét az 1949. év utolsó hónapjaiban megkezdett szakképzési tanfolyamokat.

Egészségügyi téren 71 orvosi rendelőt, 47 egészségügyi segélyhelyet és 475 egészségügyi sarkot létesítettek az iskolákban. Folytatódott a tuberkulózist megelőző és leküzdő akció. Több mint 400.000 röntgen vizsgálatot, egymillió élettani azfűrvizsgálatot és 455.000 B. C. G.-oltást végeztek.

Az anya- és gyermekvédelem keretében nyolc új szülészeti,

## 5.631.255 hektár bevetett terület!

BUKAREST. — Dolgozó parasztágunk Május eiseje tiszteletére fokozta erőfeszítéseit és ennek eredményeként április 28-ig 5.631.255 hektár területet vetett be.

Számos megye, mint például Szatmár, Muscel, Arges, Buzau, Udvarhely, Dambovita, Szamos-Sceben, Teleorman, Bihar, Krassó-Braila, Kolozs, Radauti határidő előtt befejezte vetési tervelőirányzatát.

Meg kell állapítani, hogy a vetésben szinte minden megyében a kollektív gazdaságok dolgozói mutatták a jó példát a szegény- és középparasztoknak. A tavaszi vetésben beigazolódtott, hogy a kollektív munka sokkal felsőbbrendű az egyéninél.

Az állami gazdaságok a legtöbb művelési ágban túlszárnyalták előirányzataikat és a mezőgazdasági gép- és traktorállományok pedig szinte mindenütt jó talajelőkészítő munkát végeztek.

## A kolhozélet alaptörvénye

TIZENÖT ÉVEL ELŐTT, 1935 februárjában tartották meg a kolhozrohamunkások országos kongresszusát, ahol elfogadták a kolhozszervezeti szabályzatot. A szervezeti szabályzatot kidolgozó bizottság élén Sztálin elvtárs állt, aki rendkívül értékes utmutatásokkal és felvilágosításokkal segítette a munkát. A Bolsevik Párt Központi Bizottsága 1935 február 13-án hagyta jóvá a szabályzatot. A nép vezérének és tanítójának nevével a „Kolhozélet Sztálini Törvényének” nevezte el.

A szervezeti alapszabályzat célja, hogy „... biztosítsa a teljes győzelmet a kulákok felett, a dolgozók minden kizsákmányolója és eliensége felett, biztosítsa a teljes győzelmet az inség és sötétség felett, a kis egyéni gazdaság visszamaradottsága felett, megteremtse a munka magas termelékenységét s ily módon biztosítsa a kolhozparasztok jobb életét”. (A kolhozalapszabályzat I. pontja.)

A FONTOS OKMÁNYBAN pontosan kifejezésre jutnak a kolhozgazgatás demokratikus alapelvei. A kolhoz a dolgozó parasztok önkéntes egyesülése. A kolhoz egész vagyona és jövedelme a kolhozparasztok tulajdonát alkotja. A szovjet állam irányítja a kolhozokat, de ezek belső életükben teljesen önállóak. A kolhoz legfőbb szerve a közgyűlés, amely dönt a kolhoz tevékenységének legfontosabb kérdéseiben. A közgyűlés megválasztja a vezetőséget, a kolhozelnököt és az ellenőrző bizottságot, s ezek szabályos időközökben beszámolnak munkájukról a kolhozparasztoknak. A kolhoz valamennyi vezetője a közgyűlés előtt felel munkájáért.

Ha a kolhozparasztok jónak látják, joguk van leváltani a vezetőségét, a kolhozelnököt és az ellenőrző bizottságot. Természetesen ilyenkor egyúttal megválasztják az új kolhozgazgatási szervekét. A kolhoz szervezeti szabályzatának egyik alapkövetelménye, hogy valamennyi kolhozparasztot be kell vonni a gazdaság igazgatásába.

SZTÁLIN TANITÁSA SZERINT a mezőgazdasági szövetkezet a legalkalmasabb, és a parasztok számára a legjobb formája a kollektív gazdaságnak, mert lehetőséget ad a kolhozparasztok személyes érdekeinek és a társadalom érdekeinek összeegyeztetésére. A kolhozrendszer alapját a társadalmi és szocia-

lista tulajdon alkotja, amelynek egyeztetésére. A kolhozrendszer fejlesztése és kiszélesítése biztosítékot nyújt a kolhozparasztok életszínvonalának emelésére.

A szervezeti szabályzat a fő és döntő jelentőségű társadalmi gazdaság mellett biztosítja a kolhozparasztok személyes szükségleteihez fontos kiegészítő gazdaságot. A kolhozok sztálini szervezeti szabályzata összeegyezteti a társadalmi és személyes érdekeket. Sztálin elvtárs nem egyszer hangsúlyozta, hogy a személyes és társadalmi érdekek helyes összeegyeztetése a kolhozok megszilárdításának forrása.

A SZOVJET ÁLLAM gondoskodik a kolhozok fejlesztéséről, ugyanakkor segítséget nyújt a kolhozparasztoknak személyi gazdaságuk berendezésében. A cári Oroszországban az elnyomott szegényparasztoknak nem volt tehénük. A szovjet hatalom a kolhozrendszerben ezt teljesen felszámolta. Minden kolhozparaszt-család kapott tehént és olyan állatokat, amelyek személyes gazdaságában szükségesek.

A szervezeti szabályzatban jelentős helyet foglal el a földnek, valamint a kolhozrendszer erősitésének és fejlesztésének kérdése. A föld kimelése, észszerű felhasználása, a helyes vetésforgó meghosszabbítása és a termelékenység emelése a szervezeti szabályzatnak legfontosabb tételei közé tartozik.

A SZOVJET PARASZTOK a kolhozok útjára lépve, történelmi győzelmet arattak. Emellett tanuskodik többek között az, hogy a háború alatt a Szovjetunióban több, mint egy milliárd mázsa gabonát termeltek szemben a cári Oroszország 460—800 millió mázsjával. A háború után négy esztendőben a szocialista mezőgazdaság a háború pusztításainak ellenére nemcsak elérte, de túl is haladta az 1940. évi színvonalat. Az elmúlt évben egy milliárd 216 millió mázsa gabonát termeltek.

A kolhozrendszer győzelme elűntette a faluból a szegénységet és a nyomort. A parasztok jómódban és kulturáltan élnek, állandóan emelkedik életszínvonaluk, anyagi jólétük. A szovjet kolhozparasztok jövedelme az elmúlt évben 14 százalékkal volt magasabb, mint 1946-ban, de 1940-hez képest a jövedelem több mint 30 százalékkal emelkedett.

V. Poljácov.

egy anya- és csecsemőgondozót és egy gyermek-gondozót létesítettek.

Megjavult a poliklinikák és beteggondozók működése. A poliklinikákban 2.734.000 vizsgálatot végeztek, az 1949. év első évnegyedében végzett 1.917.000 vizsgálatához képest.

A gyenge szervezés és egyes gondnokságok beestelensége és az egészségügyi minisztérium- valamint az ideiglenes bizottságok rendszertelen ellenőrzése miatt a kórházi és szanatóriumi betegek élelmisése mennyiségileg és minőségileg is elégtelen.

A fürdő- és üdülőtelepeken bevezették a téli kúrát és 8340 alkalmazottat küldtek, különösen a télen csökkentett iránnyal dolgozó iparágak munkásai közül pihenőre.

A társadalombiztosító útján 5000 dolgozót küldtek üdülni.

Folytatódott a falvak művelődési színvonalát emelő tevé-

kenység. 619 kulturóthon és olvasóköri létesült és 700 kulturóthont szereltek fel könyvtárral. 632.000 könyvet és brosúrát osztottak szét.

A színi előadások és más látványosságok közönségének száma 1949 első negyedéhez képest szintén növekedett.

Az 1949. év folyamán kifejlesztették a dolgozó parasztággal szövetkezési munkásosztályt, amelynek feladata az 1950. évi állami terv első évnegyedét, a második évnegyed előirányzatainak teljesítésére ráterve, országunk dolgozó öszszesége és megfeszítik erejüket, hogy az állami terv második évnegyedében ne csak teljesítsék hanem túl is szárnyalják az előirányzatot, mert tudják, hogy a hátkért és a szocializmus építéséért harcolnak.

## Számos dolgozót tüntettek ki május elsején

BUKAREST. — A Nagy Nemzetgyűlés Elnöki Tanácsa Május 1. alkalmával többek között az alábbi kitüntetéseket adományozta a kitünő teljesítményű dolgozóknak:

A MUNKAREND I. OSZTÁLYA  
Raseev Dumitru mérnök (Floesti).

A MUNKAREND II. OSZTÁLYA

Dr. Haranghy László egyetemi tanár (Marosvásárhely), dr. Köpich Ferenc orvos-tanár (Kolozsvár), Keller Károly mérnök (Marosvásárhely), Kery Mihály lakatos (Nagyvárad).

A MUNKAREND III. OSZTÁLYA

Mózes Sándor mozdonyvezető (Tövis), Ruzici A. Vasile mozdonyvezető (Kolozsvár), Magyar Sándor gépész (Kolozsvár), Oláh Mihály olajútő-munkás (Szilágy), Campianu Margareta dohánygyári munkásnő (Kolozsvár), Nusbaum Antal asztalos (Kolozsvár), Mayer Viktória tanítónő (Kolozsvár), Vevés Ferenc kovács (Kiskapus) és Kolozsvári Szász Sári tisztviselőnő (Kolozsvár).

## Családi segélyben részesülnek a sokgyermekes családok

BUKAREST. — A Nagy Nemzetgyűlés Elnökségének határozata állami családi segélyt létesített a sokgyermekes családok támogatására. Segélyben részesülnek a négy és az ezt meghaladó gyermekek családok, amelyekben az egyik vagy mindkét szülő:

a) fizetési alkalmazott, b) kollektív mezőgazdaság tagja, c) földadólól mentesített magángazdaság tagja, d) egyedülálló anya, aki fizetési alkalmazott, vagy kollektív mezőgazdaság tagja, vagy pedig a földadólól mentesített magángazdasága van. Mindez teljesen független a gyermekek számától.

A négy gyermeket meghaladó családoknál a segélyt a gyermekek 5. életévének betöltéséig folyósítják a fent felsorolt kategóriák számára, a d) kategóriához tartozók számára az első gyerektől kezdve. A folyósított összegek progresszívek, a családban eltartott gyermekek számának megfelelően. Az egyedül álló anyák számára a segélyt a gyermek 12. évi életkorának betöltéséig folyósítják.

Családban eltartott gyermekek minősül:

15 éves korhatár a faluban.

18 éves a városban.

Az a) ponthoz tartozó családok abban az esetben részesülnek segélyben, ha fizetési besorolásuk nem haladja meg a 8. osztályt.

A fenti segélyeken kívül 20 000 lejese segélyben részesül az az

anya, aki a 10. vagy ezt követő

gyermekét szüli, azzal a feltétellel, hogy a gyermekekből 8 élet-

ben legyen.

Csak azok a családok részesülhetnek segélyben, amelyeknek gyermekei nem kapnak ösztöndíjat vagy más állami segélyt.

A segély megállapítása érdekében benyújtott kérvények és okmányok bélyegmentesek.

A minisztertanács határozata a következőkben állapította meg a segély címen nyújtandó összegek nagyságát:

városban faluban

4 gyermekért 800 lej 600 lej

5 gyermekért 900 lej 700 lej

6 gyermekért 1.000 lej 800 lej

7 gyermekért 1.000 lej 800 lej

8 gyermekért 1.100 lej 900 lej

9 gyermekért 1.100 lej 900 lej

10 és tovább 1.200 lej 1.000 lej

A segély havonta folyósítandó.

## Színház - Mozi - Opera

AZ ÁLLAMI MAGYAR OPERA MŰSORA:

Május 4-én, csütörtökön este 8 órakor: WINDSORI VIG NÖK. Vig-opera 3 felvonásban. Jegyek sorozatszámra: 519

AZ ÁLLAMI MAGYAR SZÍNHÁZ MŰSORA:

Május 3-án, szerdán este 8 órakor: EJSZAKAI VÁLTÁS. (Bemutató előadás.)

MOZIK MŰSORA:

MAXIM GORKI: Farkasbarlang. Előadások: 3, 5, 7, 9.

MUNKÁS MOZGÓ: Talpalatnyi föld. Előadások: 3, 5, 7, 9.

NÉPMOZGÓ: Élet a várban. Előadások kezdete: 3, 5, 7, 9 órakor.

CAPITOL: Makar Necstaj. Előadások kezdete: 3, 5, 7, 9 órakor.

URANIA: A szialingrádi csata. Előadások kezdete: 3, 6, 9 órakor.

VÖRÖS CSILLAG: Makar Necstaj. Előadások kezdete: 4, 6, 8 órakor.

„UJ IDŐK” MOZGÓ: Román híradó 15 sz. — Gynpotszedőgép. — A mágnes története. — Védekezés a termőföldek kártevői ellen. — Tudomány és technika 2. sz. — Ökölvívás 1950. — Kvartett. — Színes rajzfilm. — Vasárnap délelőtt 11 és 12 órakor: Matiné.

## Közlemények

IDŐJÁRÁS A kolozsvári tartományi meteorológiai intézet jelent: Európa legnagyobb részén leszálló légmozgással csendes, száraz időjárás jutott uralomra és újabb erősödik a nappali felmelegedés. Zivataros záporosók csupán Angliában és Franciaországban vannak. Kolozsváron kedden délelőtt 20 fok volt a légnyomás 768,3 mm. szüllyed.

Várható időjárás: A szép idő tovább tart. Tulnyomóan derült, vagy kevéssé felhős égbolt, mér-

ekelt keleti-délkeleti szél, éjszaka erős lehűlés, a nappali felmelegedés erősödik.

KÖZLEMÉNY. Azok a nyugdíjas postások, akiknek 1948. év végén beadott nyugdíjrendezési kérelmük függőben maradt, legutóbbi nyugdíj-végzésükkel jelentkezzenek május 3-án, szerdán délelőtt 10 órakor a CFR nyugdíjasok egyesületének Március 6-utca 9. szám alatti helyiségében.

\* HÁZASSÁG. Bodó Erzsébet és Abrudán Béla április 30-án tartották esküvőjüket Kolozsváron. (Mindenkülön értesítés helyett.) 2101

„MAXIM GORKI” MOZGÓ

bemutatja a cseh állami stúdiók alkotását:

**Farkasbarlang**

Ellenállási film a fasiszta megszállás idejéből Csehszlovákiában.

Előadások kezdete 3, 5, 7, 9.

„MUNKÁS” MOZGÓ

Bemutatja a magyar állami stúdiók alkotását:

**Talpalatnyi föld**

Főszerepben: Mészáros Ági, Szirtes Ádám, Maklár Zoltán.

Előadások kezdete 3, 5, 7, 9.

KOLOZSVÁR LEGKELLEMESEBB KERTHELYISÉGE

az „Ospatarul” (volt „Ursus”) vendéglő,

Szabadságtér 20. szám alatt

április 29-én, szombaton este, kibővitve és újjáalakítva

**m e g n y i l t**

Hideg és meleg ételek, jó italok

Halász Lajos muzsikál

## Kolozsvári Tartományi Villamosművek

**Hirdetmény**

Az Elnöki Tanács 265-949. sz. rendelete értelmében a villamosáram ÖSSZES FOGYASZTÓINAK ÚJ ÁRAMSZÁLLÍTÁSI SZERZŐDÉST KELL KÖTNIÖK.

A Kolozsvári Tartományi Villamosművek e rendelet teljesítésére felkeresett alkalmazottaival összes fogyasztóit, hogy a szerelések helyzetét megállapítsa és az új szerződések megkötéséhez szükséges összes adatokat és felvilágosításokat megkapja.

A fogyasztók bármely, a szereléssel kapcsolatos ügyben, a Tartományi Villamosművek kiküldöttéin kívül, A DECEMBER 30-UTCA 27 SZÁM ALATTI KÖZPONTI IRODA „SZERELÉSI OSZTÁLYÁN IS MINDEN MUNKANAPON 8-13 ÓRA KÖZÖTT ÉRDEKLŐDHETNEK, ahol megadják a kellő felvilágosítást részükre, az új szerelésekhez szükséges anyagnak villanszerelési vállalatoknál való megrendelésére, Kolozsvár, 1950 április 27.

IGAZGATÓSÁG

Ipariskolát végzett fiatal technikusokat

RAJZOLÓI ÁLLÁSBA

keres a 9. sz. Építkezési Vállalat Kolozsvár, Szabadságtér 30.

PERZSASZÖNYEG.

specialista felelősséggel vállal javításokat.

MAZAKIAN,

Horea-ut 1., ajtó 8.

GIPSZ NAGYBAN és kicsinyben kapható.

Friedmann Elek, Bánffyhyunad

ELSŐRENDŰ munkaerő gépészmérnöki szaktudással keres osztályvezetői állást. Erdélyben, vidéken is, megfelelő díjazás és lakás biztosítása ellenében, 5 tagú család részére. Ajánlatokat „Gépészmérnök” jellegre a kiadóba

R.P.R. Judecatoria Populara Mixta Simleu-Silvaniei, jud Salaj. Dos. Nr. 544—1950. DISPOZITIVUL cartii de judecata civila Nr. 68—1950. Admite actiunea reclamantului dr. Szentpétery Elemér fost avocat, domiciliat in Simleu-Silvaniei, intentata paratului Bród Francisc antreprenor, fost domiciliat in Simleu-Silvaniei, azi domiciliat in loc necunoscut. Obliga pe parat sa plateasca reclamantului suma de 20.000 Lei capital, interesele legate dela introducerea actiunii, precum si 1450 I cheltueli de judecata. Obliga pe parat sa plateasca curatorului Rascu Damian avocat din Simleu-Silvaniei suma de 1000 Lei onorar de curator. Data si pronuntata in camera de consiliu azi la 18 Aprilie 1950. Cu recurs in 5 zile. Judecator (ss) Nagy Alexandru. Grefier: (ss) Ioan T. Ripa.

R.P.R. Judecatoria Populara Urbana Cluj. Dosar Nr. 583—1950. DISPOZITIVUL cartii de Judecata Civila Nr. 593—1950. In numele hotareste: in baza art. 212, Cod. civ. Admite actiunea reclamantei Dacso Gabriela din Cluj, Str. Budai Antal Nr. 21 si in consecinta declara desfacuta casatoria incheiata de aceasta in fata Ofiterului Starii civile din Pitesti la 1 Februarie 1940 cu paratul ei sot Dacso Iuliu, domiciliat in loc necunoscut. Divortul se pronunta din vina paratului. Cu apel in 15 zile dela comunicare. Data si citita in sedinta publica azi 18 Aprilie 1950. Judecator: (ss) Dr. Rusu O. Asesorii populari: (ss) I. Balogh, (ss) A. Pop. Grefier: (ss) V. Moldovan, L. S.

R.P.R. Judecatoria Populara Urbana Cluj. Dosar Nr. 1130—1950. DISPOZITIVUL cartii de judecata civila Nr. 1130—1950. Judecata in numele legii hotareste: Admite actiunea reclamantului Szabó Ernest, domiciliat in Cluj, Str. Minerilor Nr. 76 si in consecinta declara desfacuta casatoria incheiata la 25 Octombrie 1934 in fata Ofiterului Starii Civile din Cluj cu parata Szabó Aurica, nascut Gazelli, domiciliata in loc necunoscut, din vina paratului. Cu drept de apel in 15 zile dela comunicare. Data si citita in sedinta publica, azi 17 Aprilie 1950. la sedinta instantei din Cluj, Judecator: Perju N. Asesorii: (ss) A. Bere, (ss) Moldovan, Grefier: (ss) V. Dobocan, L. S.

R.P.R. Judecatoria Populara Mixta Cluj. Presedintia dlui Tiberiu Bucsa. Asesorii populari: Ileana Brumar si Fenesan Vasile. Grefier: dl. Ioan Balint. Sentinta de divort Nr. 799—1950. Sedinta publica dela 19 Aprilie 1950. In numele legii HOTARESTE: Admite actiunea intentata de catre Olomba Iacob din comuna Turda, Str. Iordanov Nr. 2, pe nea inregistrata la Nr. 799—1950 si in consecinta: Declara desfacuta casatoria intervenita intre neajutul sotii solia Olomba Ana nascuta Pop din com. Someșeni j. Cluj, in prezent in loc necunoscut, in fata oficiului de stare civila a com. Someșeni inregistrata la Nr. 11 din 20 Iunie 1931. Divortul se pronunta din vina paratului. Parata va plati Statului 4000 I. cheltueli de judecata si procedura. Cu apel in 15 zile dela publicarea. Data si pronuntata in sedinta publica, azi 19 Aprilie 1950. Judecator: (ss) Tiberiu Bucsa, Asesorii populari: (ss) Ileana Brumar si (ss) Vasile Fenesan. Grefier: (ss) Ioan Balint.

**Gloria Szövetkezet**

KOLOZSVAR Horea-ut 17

**Solidaritetea**

Tanügyi Alkalmazottak Szövetkezete

KOLOZSVAR

Molotov-utca 9

Mély fájdalommal jelentjük, hogy

GUZNER GYULA

gyász

1950. április 30-án, 69

éves korában elhunyt.

Temetése május 3-án

délután 3 órakor lesz a

házsongárdi temető nagy-

kápolnájából.

A gyászoló család.

Fájdalommal jelentjük, hogy a szeretett férj, apa, nagypapa

csókfalvi NAGY ANDRÁS

nyug. hányafőtanácsos

1950. április 29-én hirtelen elhunyt

Temetése május 3-án,

délután 5 órakor lesz a

házsongárdi temető ká-

pólnájából.

A gyászoló család.

Mély fájdalommal tudom, hogy drága jó testvérem

özv. FEKETE PÁLNÉ

szül. Miron Erzsébet

1950. május 1-én, 66 éves

éves korában, rövid szen-

vedés után elhunyt.

Temetése május 3-án

délután 4 órakor lesz a

házsongárdi temető kápol-

nájából.

özv. Geréb Ádámné

Miron Bertá

Fájdalommal jelentjük, hogy a szeretett feleség, testvér és rokon

MARCELLA JÁNOSNÉ

szül. Loderer Julianna

1950/ április 29-én, hosszú

szasz szenvedés után el-

hunyt.

Temetése május 3-án,

szerdán (délután 5 órakor

lesz a házsongárdi temető

nagykápolnájából.

A gyászoló család.

## APRÓHIRDETÉSEK

**ADÁS-VÉTEL**  
TÁSKÁT, CIPŐT, BORKABÁTOT  
UJRAFEST SÁNDOR, CRINULUI  
(LILION) UTCA 3. 1856  
HASZNÁLT BUTOROK eladók.  
Gruia-utca 7, délutáni órákban. 2044  
6x9-ES ZEIS IKON fényképező-  
gép eladó. Megtekinthető a kiadó-  
ban.  
IRATTÁSKA, teljesen új, eladó.  
Megtekinthető a kiadóhivatalban.  
EZÜSTRÓKA, gyönyörű példány,  
eladó. Cím a kiadóban.  
KÜLFÖLDI ROLLÓS IRÓASZ-  
TAL olcsón eladó. Kismester-utca 4,  
I. emelet, ajtó 1. Megnézhető 12-5  
óraig. 2086  
HALÓ, ágycetét, festmények, var-  
rógép eladók. Pop. Mikó-utca 34.  
GYERMEKHARISNYA-KÖRKÖ-  
TŐGÉP golyóscsapágyas spulnik-  
rekesz eladó. Wiedner. Haiducului—  
Hajduruca 12. 2087  
MODERN EBÉDLŐ olcsón eladó.  
Kismester-utca 4. I. emelet, ajtó 1.  
Megtekinthető 12-5-ig. 2086a  
OLAJPUMPÁT sürgősen veszünk.  
„Alimentara” Állami Kereskedelmi  
Vállalat, Kolozsvár. Kossuth Lajos-  
utca 5. Tkv 10  
ELADÓK: diófurnéros ebédülőbu-  
tor, csillár, lámpák, porcelán étke-  
zőkészlet. 200x80-as nagy belgafü-  
lör, kisebb fali tükrök Március 6-  
utca 28. földszint, jobbra. Déléltől  
9-1 óráig. 2090  
SZEKRÉNYEK, barna ágy, karos-  
szék, tükrök, női íróasztal, álló sárge-  
rez lámpa. 51 literes baltonüveg tok-  
kal. 6 személynél evőeszközöknek  
szarvasbőrrel bélelt tok, kották,  
szőrtáras, nagy, réz madárkalitka.  
Cím a kiadóban. 2091  
ELADÓK: konyha- és szobaber-  
endezések jókarban olcsón és egy asz-  
tali kályha. Avram Iancu-utca 7,  
ajtó 2. Megtekinthető 3-ig. 2094  
SZÉP ÁLLÓ ÓRA, különböző  
asztalok, nagy kétajtós jégszekré-  
ny, perzsaszőnyegek, ezüst tálcák, fote-  
lek, férfi öltöny, új selym félépítő, új  
bakancs, egyebek eladók. Racovita  
(Erzsébet)-ut 33. 2096  
ELADÓK: szőfű, modern, furnéros  
háló, különlegesen szép ebédülőszek-  
rény, háromágú csillár, fonott gar-  
nitúra előszobába, gázrezo. Hón-  
ner-harmonika, íróasztal, Tele-  
funken rádió. Mikó-utca 83. ajtó 2  
ELADÓK: vitrin, velencei tükrök,  
gyermek-íróasztal, képrámák. Racov-  
ita (Erzsébet)-ut 53. 1999  
LENGYEL Kupeczkitől eredeti  
250x150 olajfestmény eladó. 2075A  
JÉGSZEKRÉNY, háromajtós szek-  
rény, vikendház olcsón eladó. Re-  
publicei—Majális-utca 50. Bucur.  
ELADÓK: kétkerekű taliga, szőfű-  
prés és zúzó, szőrtörőgép Horea-ut  
16. I. emelet, ajtó 7. 2031  
ÉPÜLET-FAANYAG, lapos cse-  
rep, ajtó, ablak, vasajtó, főzőke-  
mence eladók. Páris-utca 37, délután  
4 óráig, felső csengő 2057  
ASZTALI kemence, rézüst, fagy-  
lalt-pult eladók. Kómálalja-utca 4.  
MÉHEKET sürgősen eladók.  
Szécs. Kőkert-utca 99a. 2061  
ÚJ SERTÉSŐL eladó. Dózsa  
György-utca 27, ajtó 3. 2063  
TELJES diófa ebédülő eladó. Pe-  
tőfi-utca 54. I. emelet. Érdeklődni  
1-4 óra között. 2055  
SINGER-varrógép eladó. Dézma-  
utca 16, ajtó 3. Megtekinthető dé-  
lutáni órákban. 2067  
FÉRFI KERÉKPÁR olcsón eladó.  
Ioan Ghica-utca 2. 2045  
ELADÓ alig használt 2 személyes  
diófurnéros rókamiéváz. Hegedűs  
Páris-utca 89. 2046  
MODERN konyhabutor eladó.  
Május 1 (volt Bartha Miklós)-utca  
14. festőműhely. 2048  
TÖMÖR teleháló, kitűnő állapot-  
ban, modern csillárak, ágyak eladók  
Horea-ut 35. ajtó 8, délután 2050  
ELADÓK: férfi és nő szövet- és  
vászonzuhák középértelme Racov-  
ita (Erzsébet)-ut 16., földszint,  
balra, ajtó 4. 2051  
PICK-UP — jókarban lévő rá-  
dióhoz — dobozban eladó. Dózsa  
György-utca 34. szabószög. 2052  
FŐZŐKEMENCE jókarban eladó.  
Tache Ionescu-utca 12. 2052  
ELSŐRENDFÜ helymappan, kom-  
binált könyvszekrény, beépített író-  
asztal, mosdókagyló, tizedes mér-  
lec, összekapcsolható kerji szék, asz-  
talok eladók. Enescu-utca 19. Rák-  
óczi-utca 2. 2053  
KÜLFÖLDI mechanikájú rövid  
zongorát vagy pianót keresünk  
bérbe. Bábszínház, Kolozsvár. Au-  
gusztus 23 (volt Király)-utca 21-23  
ELADÓK: nagyon szép, diófurne-  
ros ebédülő, kőrísfa teleháló panel-  
ből, használt, diófurnéros kombi-  
nált szoba. Dohány-utca 4. Érdeklő-  
dni 2 és 4 között. 2068  
SEZLON, újonnan átdolgozott, ol-  
csón eladó. Vörös Hadsereg-utca 67  
HASZNÁLT hálószoba, új diófur-  
nós, kihúzható asztal eladók. Ge-  
tenbergs-utca 23. 2071  
MÉHCSALÁDOK kaptárral el-  
adók. Cukorgyár-utca 70. 2070

RÁDIÓ, Siemens-gyártmány, va-  
razsszemes, világos teleháló eladók.  
Szentlélek-utca 15. ajtó 4. 2072  
BŐRÖNDÖK és előszobafal el-  
adók. Vörös Hadsereg-utca (volt  
Magyar-utca) 18. ajtó 4. 2074  
SINGER karikahajós férfi varró-  
gép eladó. Prof. Marinescu-utca 58.  
SZEKRÉNY, 5 keskeny ajtóval,  
3500 lejé. eladó. Kádár-utca 12.  
Favágók Szövetkezet. 2078  
4+2 ACÉLCSÖVES „Schaub” rá-  
dió, új paplan, párnák, teniszütők,  
asztal 4 székek eladók. Puskin (volt  
Egyetem)-utca 1. I. emelet, ajtó 10.  
Délután 2-4, este 7-10 óráig.  
GYÓGYSZEMÜVEG, plan cilin-  
der 1-25. eladó. Cím a kiadóban.  
OLIMPIA PLANA alig használt,  
hordozható írógép eladó. Megtekin-  
thető Molotov-utca 49 szám alatt,  
ügyvédi irodában. 2082  
KOMBINÁLT szekrény és róká-  
mié új állapotban eladó. Dézma-  
utca 1. 2073  
ELADÓK: férfi kerékpár, jégszek-  
rény, álló tükrök, szekrények, cím a  
kiadóban. 2084  
6 SZEMÉLYES ezüst evőeszköz  
eladó. Dohány-utca 16. 2085  
ELADÓ egy hármasszekrény, ágy-  
neműs láda, kihúzható asztal. Meg-  
tekinthető 2-5 között Berde Mózes-  
utca 2. II. emelet. Rosenfeld.  
TISZTA libatoll-párnát, vagy  
dunyhat veszek. Páris-utca 27. ajtó  
3. Tkv (Sh)  
TELJES HALÓ és orvosi ren-  
delőbe divány eladó. Molotov-ut-  
ca 32. ajtó 7. 2110  
MODERN konyhaberendezés el-  
adó. Páris-utca 45. asztalosmü-  
helyben. 2114  
DIÓFURNÉROS kombinált szo-  
ba, fotelek, vitrin, kis perzsák,  
íróasztal, csillár, konyhabutor,  
előszobabutor eladók. Erzsébet-ut  
49., emelet, délután. 2116  
ELADÓK: butorok, modern,  
színes konyhabutor, perzsaszőnye-  
gek, lőszőr- és gyapjumatrácok,  
gáztartály rezsóval, egyajtós jég-  
szekrény, edények, háztartási cik-  
kek és könyvek, cím a kiadóban.  
ELADÓ rókamié, új betéttel,  
színhuzattal. Kőrösi Csoma Sán-  
dor-utca 35. Málos asztalos. 2121  
OLDALKOCSIS motorkerék-  
párt veszek, csak kitűnő állapot-  
ban levők. Címeket „BMW” jel-  
gére a kiadóba kérek. 2123  
HALÓBERENDEZÉS, teljes, to-  
polyabetés, olcsón eladó. Pus-  
kin (Egyetem)-utca 11, ajtó 1. 2125  
ELADÓK olcsón: perzsasző-  
nyeg, konyhabutor, kombinált  
szekrény, disztárgyak, ezüsttár-  
gyak, kihúzós asztal, táska író-  
gép, olajfestmények, Ciura-utca  
2. Délután 4-6 között. Bejárat  
volt Bartha Miklós-utcából. 2125/a  
RUHÁNAK VALÓ szürke sző-  
vet eladó. Mikó-utca 52. 2126  
ELADÓK: antik vitrin, női író-  
asztal és könyvszekrény, toló asz-  
tal, olajfestmények, konyhakre-  
denc, stb. Május 1. (volt Bartha  
Miklós)-utca 25, ajtó 3, délután  
4-6-ig. 2128  
MÉZPERGETŐT egész idenyre  
is (vándorlás) kikölcsönzők. Ko-  
lozsvár, Budai Deleanu-utca 8.  
Kovács. 2129  
HÁRMAS ruhaszekrényt vagy  
kombinált szekrényt megörzésre  
átvennők. „Bért fizetek” jelgére  
a kiadóba. 2128  
KOMBINÁLT szobabutor, rádió  
olcsón eladó. Béke-utca 3. Óvár.  
KONYHA és egyéb butorok  
sürgősen eladók. Drágalina-utca  
116. II. emelet. 2134  
SZALONKESZLET, tükrök, vit-  
rin, stb. eladók. Eperjes-utca 6.  
Délután 3-5-ig. 2135  
SEZLON jókarban eladó. Petru  
Maiorescu 11, ajtó 4. 2136  
VADONATUJ női ernyő eladó.  
Faragóné, Rákóczi-ut 87. 2138  
MODERN, kétszemélyes hár-  
mas szekrény, toalet-tükrök, asztal,  
székek eladók. Máramaros-utca  
103. 2140/a  
ELADÓ új ebédülőbutor. — Ve-  
szek nagyon jó karban két egy-  
személyes rókamiét. Traian-utca  
5. 2142  
BILLIÁRDASZTAL eladó. Érte-  
kezni Jobbágy-utca 1., vendég-  
lőben, 3-as autóbussz végállomás-  
nál. 2133  
MODERN, diófurnéros kombi-  
nált szobaberendezés eladó. Pap-  
utca 13. 2099  
KONYHABUTOR, körkötőgép  
teljes tükkel eladó. Jasilor-utca  
22. 2104  
350 köbcentis DKW motorkerék-  
pár eladó. Sincal-utca 5., dr. Brei-  
ner. 2105  
PATEFON, pick-up, hangleme-  
zek eladók. Artelor-utca 35. Meg-  
tekinthető délután 2-4-ig. 2106  
ELADÓK: teljes férfi dolgozó-  
szoba, fotelek, kerék asztal, író-  
asztal, hármasszekrény, képek,  
rádió. Cím a kiadóban. 2107

MODERN kombinált szekrény  
és diófa íróasztal eladó. Budai  
Nagy Antal 17, Gherman. Tkv. (Sl),  
SINGER-VARRÓGÉP eladó.  
Móricz Zsigmond 6.  
SÜRGŐSEN eladók: nem modern  
rőkamié jó állapotban, vaságy so-  
ronnyal, villanyvasalók, kézi szőfű-  
prés és egyéb apróságok. Fadrusz  
János-utca 7, udvarban. Óvár.  
SÜRGŐSEN eladók: modern kom-  
binált szoba, konyhabutor, előszoba-  
butor, 3+1 Standard rádió, teljesen  
új, komplett Tetra bébikelengye, fi-  
nom zseb- és karórák, apróságok.  
Megtekinthető 9-12 és 15-19 óra  
között Calugaritelér — Apáczai Eser-  
ri János-utca 30. II. emelet. Péter-  
Villa mellett. 2109  
ELADÓK: használt butorok,  
mindenféle háztartási dolgok,  
képrámák, lisztes láda, kertii bu-  
tor, nagy tükrök, óriási szőnyeg,  
stb. Vörösmarty-utca 10. Megte-  
kinthető délelőtt 10 órától dé-  
lután 3-ig. 2109  
INGATLAN-LAKÁS:  
ELADÓ Boldog-utca 11 szám alatti  
ház. Érdeklődni Máramaros-utca 201  
szám alatt. 2027  
KOMFORTOS II. kerületi es-  
szobát elcserélnék két szoba kom-  
forttal a sétány környékén. Címeket  
„Sétány” jelgére a kiadóba. 2089  
MAGYAR SZÍNHÁZ közelében  
lévő egy szoba, fürdőszobás örök-  
kásomat elcserélném állomás köz-  
lében lévő 1-2 szoba komfortossal.  
Ajánlatokat „Ráfizetek” jelgére a  
kiadóba kérek. 2092  
CSALÁDI HÁZ kerttel eladó.  
Értekezni Király-utca 4, ajtó 1.  
KIS KERTES házat veszek 250  
ezer lejjig. „Kézpénz” jelgére a  
kiadóba. 2054  
SÜRGŐSEN eladó modern, be-  
költözhető családi ház Dermata  
közéleben. Érdeklődni Csaba-utca  
74. 2055  
CSALÁDI házat, örökklást, tel-  
ket, gyümölcsöt akar venni? For-  
duljon bizalommal Vulcan ingatlan-  
forgalmi irodához. Molotov-utca 24  
VESZEK kisebb családi házat.  
Ajánlatokat Mărginasa—Szélső-utca  
11. Sörgyár mellett. 2079  
BUDAI DELEANU-UTCÁBAN  
lévő 3 szoba, komfortos, különkel-  
tes villalokasomat elcserélném  
központival. Érdeklődni Vulcan  
ingatlanforgalmiánál, Molotov-utca  
24. 2112  
ELCSERELNEM szoba, kony-  
hás, összkomfortos belvárosi la-  
kasomat kétszobás, kertes, össz-  
komfortossal. Augusztus 23. (volt  
Király) utca 33. 2120  
FIATALEMBER butorozott szo-  
bát keres fürdőszoba-használattal.  
Cím Brassai-utca 7, portás. 2137  
VESZEK Rákóczi—Dónát ne-  
gyedben lehetőleg gyümölcsös  
házhelyet. Cím a kiadóban. 2140  
ELCSERELNEM egy szoba,  
konyha, előszoba, éléskamra, pin-  
ce, leszerelt fürdőszoba, gyümöl-  
csös, veteményes kertek lakasomat  
egyszobás, vagy két kis szobás,  
komfortos lakással. Cím a kiadó-  
ban. 2141  
ÉRTELMISÉGI dolgozó lakó-  
társnőt keresek. Ajánlatokat  
„Központonban” jelgére kiadóba  
kérek.  
LAKÓTÁRSNÓT keresek. Budai  
Nagy Antal-utca 49, II. eme-  
let, ajtó 5. 2103  
ELADÓ egy kis kertés családi-  
ház, komplet háló, főzőkemence  
és rádió. Traian-utca 32., ajtó 3.  
ALLÁST KAPHAT:  
BEJÁRÓNÓT 2 személyhez azo-  
nalra felveszek. Dimitrov (volt Ka-  
rolina)-tér 5. ajtó 10. 2095  
MEGBIZHATÓ mindenest leányt  
okmányokkal azonnalra felveszek.  
Kossuth Lajos-utca 54. Alexy. 2062  
FŐZNITUDÓ mindenest felvesz  
dr. Ungváry. Einstein (volt Teleki)-  
utca 10. 2064  
FŐZNITUDÓ háztartási alkalma-  
zattal felveszek. Cím a kiadóban.  
Gr. 303  
KÉTSZEMÉLYES háztartásba  
nappalra, középkorú nő — nyugdi-  
jas is lehet — családtagként felve-  
szek. Cím a kiadóban. 2081a  
ÜGYES MINDENEST azonnalra  
felveszek. Március 6-utca 28. I. eme-  
let, ajtó 3. 2083  
NÉGYTAGU családhoz jörfőző  
és gyermekszertető HÁZVEZETŐ-  
NŐT keres iroda. Wilson-utca 9.  
KÜLÖNFÉLEK:  
MENYASSZONYI és koszorús-  
leány: ruhák, fejdíszek, fűtylak köl-  
csönzése „Orhidea”. Dózsa György  
utca 22.  
KITÜNŐ PIANINÓ bérbeadó.  
Cím a kiadóban.  
MENYASSZONYI és koszorús-  
leány: ruhák, fűtylak, koszorú kiköl-  
csönzése. „Dahlia”, Horea-ut 35.  
ZIP-ZÁRAKAT azakszerűen javi-  
tunk ridikülőkön, spencereken, kosz-  
tümökön lebontás nélkül. — Spence-  
rek szétnyitását vállaljuk. Lajtár,  
Szappan-utca 13. 2075  
ÜVEG- porcelán, stb. szaksze-  
rű csomagolását vállalom. Au-  
gusztus 23. (volt Király)-utca 35.  
ajtó 5. 2122

KULIKABÁT-SZÖVETET, divat-  
szoknyát, ruhaanyagot, lepedővász-  
nat, törülközőt akar? Hozza el gyap-  
ju- vagy pamutanyagát felszövésre  
Péter szövőmesterhez. Bástyá-utca  
13, Óvár. 2049  
ELVESZETT TÁRGYAK:  
PÁSZTOR JÓZSEF gépkocsive-  
zető, személyazonosságát és kato-  
nai iratait elvesztette. Kéri a  
megtalálót juttassa el Hideg Mi-  
hályhoz, Bolyai-utca 12, vagy a  
„Világosság” kiadóhivatalába, 2115  
FÉRFI karóra, nikkell (emlék)  
május 1-én délután 2 órakor a  
Téglás-utca 57 szám és a Derma-  
találója jutalom ellenében adja  
át a fenti címre. 2118  
PÉNTEKEN megtalált férfi  
zsebóráért teljes értéket fizetek a  
becsületes megtalálónak. Cím a  
kiadóban. 2119

## Elveszett iratok

PIERDERI DE ACTE  
Az alább felsorolt személyi ok-  
mányok elvesztés és azokat tulaj-  
donosaik semmisnek nyilvánítták:  
Urmátoarele acte personale au  
fost pierdute și posesorii lor le  
declară nule de drept în mânăle  
oriului s'ar afla:  
1. HARMATH Constantin Cluj, Str.  
Plugarilor Nr. 28. cartela de alimente  
tip. B. Nr. 222.796, eliberat de Sect.  
Comerciala Cluj. 1962  
2. TOMUTA Gabriela Cluj, Str.  
Mănăstur Nr. 31. Buletinul de in-  
scriere la Bir. Pop. Nr. 1360—1946,  
eliberat de Politia Cluj. 1998  
3. CRISAN Valeria Cluj, Strada  
Simion Bahnt Nr. 20. Buletinul de  
incriere la Bir. Pop. Nr. 24053—1947  
eliberat de Politia Cluj. Tkv (Sl)  
4. SZAKÁCS Mihail Fântânele,  
jud. Mures, Buletinul de inscriere la  
Bir. Pop. cu Nr. 47—1948, eliberat  
de Primaria Fântânele. Tkv (Sl)  
5. KUBANKA Francisc Cluj, Str.  
Dosztojevski Nr. 33. cartela de  
alimente tip C, Nr. 440.321, Kuban-  
ka Elisabeta tip. C, Nr. 410.601, Ku-  
banka Elena tip. D1, Nr. 630.126,  
Varga Etelka tip. D2, Nr. 493.664,  
Bántó Francisc tip. B, Nr. 228.906  
precum și tichete pentru pâine, 2034  
6. MICSAN J. CONSTANTIN Cluj,  
Str. Berthelot Nr. 17, carnet CFR  
cl. I, Nr. 5866. Buletinul de in-  
scriere la Bir. Pop. formular vechi, eli-  
berat in anul 1949 de Militia Aiud,  
livret militar emis de C. T. Gorj,  
matr. 2180, grokl Sold. TR si car-  
net sindicat, eliberat de Sind.  
CFR Targu-Jiu in anul 1948. 2059  
7. MICSAN C. AURELIA Cluj, Str.  
Berthelot Nr. 17, carnet CFR cl. I,  
Nr. 5867. Buletinul de inscriere la  
Bir. Pop. formular vechi, eliberat de  
Militia in anul 1949 de Militia Aiud.  
8. „MOBILE” COOPERATIVA DE  
PRODUCIE CLUJ, Str. 6 Martie  
Nr. 5, 25 buc. declaratia pt. cartela  
lemne de foc. 2076

R. P. R. Judecătoria Populară  
Mixtă Carei, Jud. Sălaj, Dos. Nr.  
1007/1950 — CITATIE. — Moste-  
nitorii necunoscuti ai def. FRIED  
GHIZELLA nasc. Németh fost  
dom. in Carei, sunt citati a se  
prezenta in fata acestei instante,  
pe ziua de 12 Mai 1950, orele 8.  
a. m. camera No. 24. ca parati in  
procesul de revendicare de imobil,  
ce li-s. a intentat de către recl.  
Benedek Matei s. a. cunosând  
ca in caz de neprezentare procesul  
se va judeca conform legii.  
Judecător: (ss) A. Weisz. Grefier:  
(ss) I. Joldis. L. S.  
R. P. R. Judecătoria Populară  
Urbană Cluj, Dosar Nr. 2100/1950.  
— CITATIE. — LAZAR IOAN  
cu domiciliul necunoscut, este ci-  
tat la aceasta instanță, camera  
Nr. 5 pentru ziua de 8 luna Maiu  
1950, ora 8 in calitate parat in  
procesul de divorț In caz de ne-  
prezentare judecata se va in lipsă.  
Judecător: (ss) Perju. Grefier: (ss)  
Indecirabil L. S. 2111  
R. P. R. Judecătoria Populară  
Mixtă, Satu-Mare, Dos. Nr. 2427/  
1950. — CITATIE. — WEISZ ELI-  
SABETA nasc. Schönbein cu do-  
miciliul necunoscut este citată a  
se prezenta la aceasta Judecătoria  
in ziua de 12 Maiu 1950 ora 8 dim.  
ca parata in procesul cu Weisz  
Vasile, pentru divorț. In caz de  
neprezentare se va judeca in  
lipsa Judecător: (ss) A. Benea.  
Grefier: (ss) Dulipovici.

R.P.R. Judecătoria Populară Mix-  
ta Carei, jud. Sălaj. Carte de ju-  
cata civila Nr. 67. Sedinta publica  
din 12 Aprilie 1950. Admite actiunea  
reclamantei Ileana Hess nasc. Far-  
kas din Carei. P. Stalin Nr. 2. impo-  
triva paratului Hess Mihail din loc  
necunoscut si in consecinta: Decla-  
ra desfacuta casatoria incheiata in-  
tre parti inaintea Ofiterului de stare  
civila din Bucuresti S. VII. la 14 Iu-  
lie 1938. din vina paratului, pe ce-  
re-l obliga sa plateasca reclamantei  
suma de 5000 Lei cheltuieli de ju-  
decata si onorar de avocat. Dispu-  
ne, ca dupace va ramane definitiva  
prezenta hotarare, sa se recerece Of-  
St. Civ. Bucuresti, pentru aducerea  
la indeplinire a prezentei carti de  
judecata. Cu apel in 15 zile. Data si  
pronuntata in sedinta publica azi  
12 Aprilie 1950. Judecător: (ss) A.  
Weisz. Asesori populari: (ss) Mitras-  
ca Ioan, (ss) Salamon Vasile, Gre-  
fier: (ss) Andrei Eftimie. — Dosar  
Nr. 666—1950.

R.P.R. Judecătoria Populară Mix-  
ta Bistrita, jud. Nasaud. Dosar Nr.  
1771—1950. CITATIE. Sorlea Ion  
din comuna Vativa, jud. Mures, iar  
in prezent cu domiciliu necunoscut,  
este citat la aceasta instanta pen-  
tru ziua de 25 Mai 1950 orele 8 a.  
m. in procesul de divorț intentat de  
sotia Sorlea Ioana nascuta Buta. In  
caz de neprezentare procesul se va  
judeca in lipsa. Judecător: (ss) Ro-  
man Filimon, Grefier: (ss) Nicolae  
Oanea.

R.P.R. Judecătoria Populară Mix-  
ta Huedin, Sectia c. f. Nr. 31—1950  
a. f. EXTRAS DIN PUBLICA-  
TIUNE DE LICITATIE. In cererea  
de executare, facuta de catre Vad.  
Miklós Eugen nasc. Lőrinc Elisab-  
eta si sotul, contra Miklós Elisab-  
eta I. Stefan I. Stefan Judecătoria  
a ordonat licitatieune executiunea in  
ce priveste imobilile situate in co-  
muna Horlacea, cuprinsa in c. f. Nr.  
42 A I. nr. ord. 8. nr. top. 67/2/1,  
gradina, cu pretul de strigare 10 000  
Lei. C. F. 224 A (Nr. ord. 1. top.  
66/a. curte, intravilan cu pretul de  
strigare 10 000 Lei, pentru esire din  
indiviziune. si acc. Licitatiunea se  
va tine in ziua de 16 Mai 1950, ora  
10 a. m. in localul oficial al c. f.  
e jud. mixte populare Huedin, Str.  
Horea Nr. 48. Huedin, la 14 Aprilie  
1950. Judecător: (ss) Dr. Suciu Ilie.  
L. S. Director dd c. f.: (ss) Petru  
Tat. 2043

R.P.R. Judecătoria Populară Mix-  
ta Simleul-Silvaniei, sectia c. f. Dos.  
Nr. 297—1949 c. f. EXTRAS DIN  
PUBLICATIA DE LICITATIE. In  
cauza de executare facuta de urma-  
ritoarea Haiduc Maria contra urma-  
ritului Rutas Vasile la cererea ur-  
maritoarei. Judecătoria a ordonat  
licitatiune executiunea in cea ce  
priveste imobilile situate in circum-  
scriptia judecatoriei Simleul-Silvaniei  
si inscrise in c. f. Nr. 589. 909 si  
965, a comunei Simleul-Silvaniei  
si anume: 1/8 parte B. 7 la imo-  
biliul Nr. top. 853 Casa curte gradi-  
na de 1 jug. 440 stp. din c. f. Nr.  
589 Simleul-Silvaniei cu pretul de  
strigare de 41.160 Lei. 1/8 parte B.  
7 la imobilul Nr. top. 1406 arabul in  
Veresgödör de 1 jug. 1380 stp. din  
c. f. 909 Simleul-Silvaniei cu pretul  
de strigare de 22.350 Lei, 1/3 parte  
B. 9 la imobilul Nr. top. 1412 Ara-  
bil in Veresgödör de 522 stp. din c.  
f. Nr. 965 Simleul-Silvaniei cu pret  
de strigare de 3915 Lei pentru in-  
casarea createi de 14.400 Lei capi-  
tal si accesorii. Licitatie se va tine in  
ziua de 22 Mai 1950 orele 10 am. in  
localul oficial al cartii funciare str.  
Carl Marx Nr. 7, usa Nr. 5. Imobi-  
lele supusa la licitatie nu pot fi  
vandute decat numai cu un pret mai  
mare decat pretul strigarii. Cei cari  
dorese sa liciteze sunt datorii sa de-  
pozițeze la delegatul judecatoriei  
10% din pretul de strigare drept ga-  
rantia in numerare si sa semneze  
conditiile de licitatie. Daca nimeni  
nu ofera mai mult, cel care a oferit  
pentru imobil un pret mai urcat de-  
cat cel de strigare este dator sa in-  
trezeasca imediat garantia — fixat  
conform procentului pretului de  
strigare — la acciisi parte procentu-  
ale a procutului ce a oferit (c. 25  
N.L.I. 1908). Simleul-Silvaniei la 14  
Ianuarie 1950. Judecător: (ss) Dr.  
Iuliu Botan. Asesori Populari: (ss)  
Szilágyi, (ss) Brazdau, Conducator  
de c. f. (ss) Mateiu.

„Higiena” Női és Férfi-fodrász Szövetkezet  
Kolozsvár, December 30-utca 25.

## NŐK FIGYELMÉBE!

A kolozvári „Higiena” Fodrászszövetkezet értesíti női von-  
dóit, hogy az ország legjobb, tartós ondóláló anyaga megfr-  
kezett és minden női fodrászműhelyben garancia mellett kőzi-  
tünk tartós ondólálást.

„Higiena” Szövetkezet

## SPORT

## A minisztertanács határozata az MVK bevezetéséről

Száz és százezer ifju sportoló csatlakozott a brassói „Sovromtractor“ ifjúnokasainak felhívásához, amelyben kérték az MVK versenyek szovjet mintára való bevezetését hazánkban is. Dolgozó ifjaink kérése most teljesült; Népköztársaságunk minisztertanácsa engedve az ifjuság kérésének, elrendelte és közzétette az alábbi határozatot. Ez a határozat döntően hozzásegíti majd sportunkat a fejlődéshez, sportunk alapját képezi majd, mint példaképünk, a dicsőséges Szovjetunió sportja, valódi széles népi alapokon épül fel, munkára és harcra kész, erős, bátor, edzett ifjuságot nevel.

## A HATÁROZAT

A Hivatalos Közlöny 38. számában a következő minisztertanácsai határozat jelent meg:

A Testnevelési és Sportbizottság elnökének jelentése alapján, amely szerint bevezetésre ajánlja a Román Népköztársaságban a „Munkára és a Román Népköztársaság Védelmére Kész“ sportkomplexumot, amely a sokoldalú testnevelés alapját képezi, egészséges, bátor, életerős, a béke érdekében harcos állampolgárok nevelését segíti elő, akik készek a munkára, a szocializmus építésére és drága hazánk, a Román Népköztársaság megvédésére;

tekintettel az 1949 augusztus 9-iki 329. számú rendeletre, amely a Testnevelési és Sportbizottság megalakulásáról szól, a minisztertanács a következőket határozta:

1. szakasz. — Jóváhagyja a „Munkára és a Román Népköztársaság Védelmére Kész“ állami sportkomplexum szabályzatát, amely 1950 május 14-től kezdve a Román Népköztársaság egész területén kerül bevezetésre.

2. szakasz. — Az összes dolgozóknak jogában áll — amennyiben előzetes orvosi véleményezéssel rendelkeznek —, hogy teljesen ingyenesen készüljenek

fel és vizsgára jelentkezzenek a „Munkára és a Román Népköztársaság Védelmére Kész“ jelvény megszerzése érdekében.

3. szakasz. — A Testnevelési és Sportbizottság kidolgozza és életbelépteti a „Munkára és a Román Népköztársaság Védelmére Kész“ komplexum szabályait, valamint az életbeléptetésével kapcsolatos utasításokat és olyan intézkedéseket, amelyek kötelező jellegűek az egész Népköztársaság területén.

4. szakasz. — A közoktatásiügyi minisztérium intézkedik, hogy 1950 május 1. előtt az iskolák összes fokozatában az állami testnevelési tananyagot a „Munkára és a Román Népköztársaság Védelmére Kész“ sportkomplexum előírásait alkalmazják.

5. szakasz. — Az összes iskolai tipustanrendeket, valamint a testnevelési és sportközösségek torna és sportmódszereit megfelelően kell átalakítani és olyan intézkedéseket kell hozni, hogy ezeket nagy számban kinyomják és terjesszék.

6. szakasz. — A testnevelési és sport tanárok, edzők, oktatók és aktivisták kiképzésével kapcsolatban tekintetbe kell venni a „Munkára és a Román Népköztársaság Védelmére Kész“ kom-

plexum által előírtakat.

7. szakasz. — Az egészségügyi minisztérium a Testnevelési és Sportbizottsággal egyetértésben rendszeres orvosi közreműködést és ellenőrzést szervez a „Munkára és a Román Népköztársaság Védelmére Kész“ komplexum jelvényére pályázók részére.

8. szakasz. — A művészetiügyi minisztérium a Testnevelési és Sportbizottsággal egyetértésben egy sorozat oktató film gyártását és a hirtverést szervezi meg a „Munkára és a Román Népköztársaság Védelmére Kész“ komplexum bevezetésével és lebonyolításával kapcsolatban.

9. szakasz. — Az állami tervbizottság előirányozza a szükséges sportanyagot a „Munkára és a Román Népköztársaság Védelmére Kész“ komplexum határolt népszerűsítése érdekében.

10. szakasz. — Abban a mértékben, ahogy a „Munkára és a Román Népköztársaság Védelmére Kész“ komplexum próbáztatásai lebonyolódnak, a felmerülő szükséghez képest a Testnevelési és Sportbizottság változtatásokat eszközölhet a szabályzatban és a szintekben.

11. szakasz. — A Testnevelési és Sportbizottság, valamint az érdekelt minisztériumok felhatalmazást kapnak, hogy a jelen határozatot végrehajtsák.

## Uj tehetségek kerültek felszínre a „Közöntsük Május 1-ét“ országos mezei futóbajnokság döntőjében

BUKAREST. — A „Közöntsük Május 1-ét“ országos mezei futóbajnokság döntőit vasárnap délután rendezték meg a fővárosban. A versenyt a banesai löversenyterén futották le és az eredmények azt igazolják, hogy a népi tömegeket megmozgató bajnokság ismét sok ifjú tehetséget hozott a napvilágra. A két ifjúsági számban eddig ismeretlen ifjú tehetségek győztek és a helyezettek között is sok új név szerepel. Eredmények:

Ifjúsági lányok versenyében (távolság 1200 méter) első lett a petrozsényi Furnea Irina. A kolozsvári Taijas Alexandra a nyolcadik helyen végzett.

Az ifjúsági fiúk versenyét (távolság 3500 méter) a temesvári Cojocaru Andrei nyerte. Székely László (KESE) a 20-ik helyen végzett.

A felnőtt lányok versenyében első lett Treymbal Edit (Temesvár). Ebben a számban kitűnően szerepelt a kolozsvári Vörös Lobogó Dermata csapata. Arányi Ilona a 9-ik, Ziegler Erzsébet a 12-ik, Szabó Ilonka a 23-ik helyen végzett és összteljesítményük alapján a Vörös Lobogó Dermata megnyerte a női csapatversenyt. Győzelmüket az atlétikai szövetség érthetetlen módon megsemmisítette, arra való hivatkozással, hogy Ziegler Erzsébet és Szabó Ilonka még csak ifjúságiak és eredményük nem számítható be a felnőtt-

tek versenyébe. Ez a döntés mérőben ellentmond a szabályoknak, hiszen felnőtt versenyzők nem indulhatnak az ifjúságiak csoportjában, de a szabályok értelmében ifjúságiak részt vehetnek a felnőtt-tek versenyében.

A felnőttek 8000 méteres versenyét Firea Victor, a bukaresti Dinamo atlétája nyerte. 2. Aioanei (Hadsereg Bukarest), 3. Radu Ionita (Bukarest).

Férfi csapatversenyben első lett a bukaresti Hadsereg, második a bukaresti Dinamo. A női csapatversenyt a Vörös Lobogó Dermata kizárása miatt a Bukaresti ESE nyerte. 2. Vulcan (Bukarest) 3. Duna (Duna—Fekete tengeri csatorna sportegyesülete).

## A Vörös Lobogó Dermata birkózói jutottak az országos csapatbajnoki döntőbe

KOLOZSVAR. — Szombaton és vasárnap rendezték meg az országos birkózó csapatbajnokságok kerületi döntőjét, melyen a kolozsvári Vörös Lobogó Dermata, a nagybányai Metalul, a marosvásárhelyi Vörös Lobogó és a máramarosszigeti Lokomotiva vettek részt.

A kerületi döntőt a kolozsvári Vörös Lobogó Dermata csapata nyerte meg, miután összes ellenfelét legyőzte. A verseny előtt Plainu Augustin, a Testnevelési és Sportbizottság városi szervezője részéről üdvözölte a résztvevőket, a birkózók nevében Toczaer András válaszolt.

Az első mérkőzésen a Vörös Lobogó Dermata birkózói világyőzelmet arúttak a máramarosszigeti Lokomotiva ellen, amennyiben minden ellenfelüket

tussal győzve le, 15 perc alatti nyertek 8:0-ra. A további eredmények a következők:

Vörös Lobogó Dermata—Metalul Nagybánya 5:3.

Vörös Lobogó Dermata—Vörös Lobogó Marosvásárhely 8:0. Metalul Nagybánya—Vörös Lobogó Marosvásárhely 5:3.

Metalul Nagybánya—Lokomotiva Máramarossziget 7:1.

Vörös Lobogó Marosvásárhely—Lokomotiva Máramarossziget 5:3.

A csapatok a következő összeállításban léptek pályára. Vörös Lobogó Dermata: Daróczy, Hann, Imbulzan, Toczaer Károly, Kovács, Gáll, Toczaer András, Márton.

Metalul Nagybánya: Poran, Onega, Sincular, Oprca, Papp, Ujlaki I., Maksai, Ujlaki II.

Vörös Lobogó Marosvásárhely: Szabó, Koós, Fülöp, Ince, Csizsár, Giurgiu, Sándor, Soós.

Lokomotiva Máramarossziget: Doros Alenu, Butuzar, Dobra, Thun, Szónássy, Gruia, Dicki.

Az egyes mérkőzéseket Kiss Dénes (Kolozsvár) és Györkös Ferenc (Nagybánya) jól vezették.

A verseny végeredménye a következő: 1. Vörös Lobogó Dermata 19 pont. 2. Metalul Nagybánya 13 pont. 3. Vörös Lobogó Marosvásárhely 7 pont. 4. Lokomotiva Máramarossziget 4 pont.

A kerületi döntő alapján a Vörös Lobogó Dermata bejutott az országos bajnoki címért vívandó döntő küzdelembe, melyet május 6—7-én rendeznek meg Konstancában.

## Megkezdődött a Varsó-Prága Békeverseny

### Kerékpárosaink jól szerepeltek az első napon

VARSO. — A Varsó-Prága közötti Béke-verseny első szakaszát vasárnap futották le Varsó körül, melyen 12 ország válogatott kerékpár csapata vett részt. A versenyre immár harmadikban kerül a varsói Glos Ludu és a prágai Rude Právo, a Lengyel és Egyesült Munkáspárt, illetve a Csehszlovák Kommunista Párt hivatalos lapjainak rendezésében. Az ünnepélyes megnyitó vasárnap délelőtt volt a varsói katonai stadionban, melyet gyönyörűen felszítottak a verseny tiszteletére. Tizenkét nyelven hirdették a felírások a versenyen résztvevő és a béketábor nemzetek akaratát. A verseny rajtjánál a következő országok kerékpárosai jelentek meg: Lengyel Köztársaság, Csehszlovák Köztársaság, Magyar Népköztársaság, Román Népköztársaság,

Bolgár Népköztársaság, Trieszt szabad város, Demokratikus Német Köztársaság, továbbá Franciaország, Anglia, Dánia és Finnország munkás sportolói.

Az első napon Varsó körül 143 kilométeres távon versenyeztek. Az első utszakasz győztese a csehszlovák Wesselik, aki 3 óra 49 perc 27 másodperc alatt telte meg a távot. Második Andersen (Dánia), harmadik Nilssen (Dánia). Marin Niculescu az ötödik helyen végzett és mindössze hat másodperccel érkezett be később a célba, mint a győztes Wesselik. A román versenyzők közül Negoescu a 11., Traian Chicomban a 17., Ervant Norhadian a 23. és Nae Chicomban a 25. helyen végzett.

Csapatversenyben a dán munkásporolók vezetnek. 2. Franciaország. 3. Csehszlovákia.

## Magyarország—Csehszlovákia

### 5:0 (1:0)

BUDAPEST. — Vasárnap délután 50.000 néző jelenlétében játszották le az újpesti stadionban a magyar—csehszlovák válogatott labdarugómérkőzést. A legutóbbi mérkőzést 1949. április 11-én játszotta a két ország válogatott csapata, melyet a csehszlovák együttes 5:2 arányban nyert meg. A visszavágás most sikerült a magyar csapatnak, mert 5:0 (1:0) arányú fölényes győzelmet aratott. A két válogatott a következő összeállításban vette fel a küzdelmet:

Magyarország: Henni — Balogh II., Lantos — Bozsik, Lőránt, Bányai — Budai, Kocsis, Hidegkuti, Puskás, Babolcsay.

Csehszlovákia: Rocsek — Zibrinyi, Krasnohorsky — Menclik, Vicsán, Benedikovics — Hlavacek, Malatinsky, Tegelhof, Preis, Vik.

Az első félidőben alacsony színvonalú játék folyt. A magyar csapat csatársora nem nyújtotta azt a teljesítményt, amire képes és ennek következtében csak a 38. percben tudta megszerezni a vezetést, amikor szögletugrás után Puskás a hálóba rugta a labdát. Ebben a játékteremben a csehszlovák védelem nagyszerűen látta el feladatát.

A második félidőben megváltozott a játék képe. Az addig gyengén játszó Babolcsay helyett Szilágyi I. lépett a pályára. A magyar csatársor szelbéné-szebb támadásokat vezetett. A 12. percben Hidegkuti beadását Kocsis a hálóba fejelte. A 18. percben Szilágyi I. fejelte a magyar csapat harmadik gólját. A negyedik gól a 25. percben született, amikor Kocsis juttatta a hálóba a labdát. Az utolsó gólt Puskás lőtte a 40. percben.

A magyar csapat megérdemelten győzött, mert második félidőbeli játékával valóságos lelét a kitűnő erőt képviselő csehszlovák csapatot.

A mérkőzést S. Alexandru román bíró kitűnően vezette.

Prágában a Spárta-stadionban a két ország B-válogatottja mérte össze erejét. 25.000 néző előtt a csehszlovák B-válogatott megérdemelten győzte le a tehetetlen csatársorral rendelkező magyar csapatot 1:0 (1:0) arányban. Az egyetlen gólt Kares az első félidő 12. percében rugta.

Vasárnap egyetlen NB I-es mérkőzést játszottak Magyarországon, melyen a Dorogi Tárna 3:2 (1:1) arányú győzelmet aratott a nagykanizsai Olajmunkás ellen.

## Csütörtökön délután fél 6 órakor

### Kolozsvár A. és B. válogatott labdarugócsapata egymással mérkőzik

KOLOZSVAR. — A Román Népköztársaság válogatott labdarugócsapata nemzetközi találkozóra készül és ezekből kifolyólag a Labdarugó Szövetség úgy döntött, hogy a NB I. mérkőzéseket május 29-ig felfüggeszti. Ezalatt az idő alatt a válogatott keret tagjai a Csehszlovákia és Lengyelország elleni mérkőzésre, a többi játékosok pedig a Városok Kupája mérkőzések lejátszására készülnek.

Kolozsvár válogatott csapata május 14-én mérkőzik Temesváron, míg május 21-én Kolozsvárban mérkőzik a két város válogatottja ezekre a mérkőzésekre készülve, csütörtök délután fél 6 órakor válogatottjellegű mérkőzést vív Kolozsvár A. és B. válogatott csapata. Előtte fél 4 órakor az ifjúsági játékosokból összeállított csapatok mérkőznek, akik ugyancsak Temesvár ellen kerülnek.

A csütörtök délutáni csapatösszeállítások a következők:

A. csapat: Lipóczy — Maigan, Tarau — Suhanek, Dusan, Mihut — Frenzt, Secosan, Zahan, Copil, Avram. Tartalékok: Lőrincz, Traian Vasile, Zeana, Radulescu.

B. csapat: Covataru — Balogh, Sárdi — Kürti, Moara, Farcasan — Kirkósa, Biju, Gheorghe, Mosulet, Dobay. Tartalékok: Kozma, Don, Simion.

Az ifjúsági mérkőzésen az összes csapatok ifjúsági játékosai kötelesek megjelenni.

## Világosság

Szerkesztőség: Horea-ut 6. II. emelet. Telefon: 15—35. — Kladohivatal: Szabadság-tér 31. — Telefon: 19—11. — Laptulajdonos: „Petőfi” Lap- és Könyvkiadó RT.

Felírók szerkesztő: LAZAR JÓZSEF. Előfizetési díj egy hónapra 100 lej. Intézmények és vállalatok évi előfizetési díja 5000 lej. Postatakarékpénztár: csekk számla 115 023.